

DOCUMENT RESUME

ED 401 731

FL 024 219

AUTHOR Lamjaimer, Rashid  
TITLE Tashelheet: A Competency-Based Curriculum, Beginning & Intermediate Students.  
INSTITUTION Peace Corps, Rabat (Morocco).  
PUB DATE [96]  
NOTE 126p.  
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051)  
LANGUAGE English; Tashelheet

EDRS PRICE MF01/PC06 Plus Postage.  
DESCRIPTORS African Languages; \*Berber Languages; Competency Based Education; Conversational Language Courses; \*Cultural Awareness; Cultural Education; Foreign Countries; \*Grammar; Interpersonal Communication; Introductory Courses; Language Patterns; Nouns; Second Language Instruction; \*Second Languages; Sociocultural Patterns; Tenses (Grammar); \*Uncommonly Taught Languages; Verbs; Vocabulary Development; Volunteer Training

IDENTIFIERS Morocco; \*Peace Corps; \*Tashelheet

ABSTRACT

The Peace Corps volunteer language training materials for the Moroccan language Tashelheet are designed for group, individual, or self-instruction. An introductory section gives the learner an overview of language characteristics, the materials, and their design. The main section of the materials is divided into two parts. The first contains 16 lessons, each containing a topic description and unit objective, lists of structures, and grammar notes. Lesson topics include greetings, giving and getting personal information, numerals, personal activities, family, making plans, giving and getting directions, shopping, food and drink, renting a house, describing a job, invitations, social norms, and weather and farming. This section ends with a list of useful expressions for expressing confusion and gaining clarification, and lists of verbs and nouns, with pronunciation notes. The second part contains 14 texts, each followed by questions testing the learner's comprehension of the passage and providing oral and written practice. The content of the texts provides vocabulary and familiarity with Moroccan/Berber culture. (MSE)

\*\*\*\*\*  
\* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
\* from the original document. \*  
\*\*\*\*\*

PEACE CORPS / MOROCCO

هيئة السلام الأمريكية بالمغرب

ED 401 731

## TASHELHEET

A COMPETENCY BASED CURRICULUM  
BEGINNING & INTERMEDIATE STUDENTS

كتاب التاشليت

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as  
received from the person or organization  
originating it.

Minor changes have been made to  
improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this  
document do not necessarily represent  
official OERI position or policy.

2

BEST COPY AVAILABLE

FL 024 219

**PEACE CORPS / MOROCCO**  
**هيئة السلام الأمريكية بالمغرب**

**TASHELHEET**

A COMPETENCY BASED CURRICULUM  
BEGINNING & INTERMEDIATE STUDENTS

**كتاب التاشليت**

# Contents

|  |    |
|--|----|
| <b>Introduction</b> .....                        | 8  |
| <b>Personal Information I</b> .....              | 9  |
| Topic : Greeting .....                           | 9  |
| Vocabulary : Ways of greeting .....              | 9  |
| Grammar points :                                 |    |
| personal pronouns .....                          | 9  |
| possessive pronouns .....                        | 10 |
| nouns .....                                      | 13 |
| some question words .....                        | 14 |
| <b>Personal Information II</b> .....             | 15 |
| Topic : Personal information .....               | 15 |
| Grammar points :                                 |    |
| some basic verbs .....                           | 15 |
| Demonstrative pronouns .....                     | 17 |
| Neutral demonstratives .....                     | 17 |
| Demonstrative adjectives .....                   | 18 |
| <b>Numerals</b> .....                            | 19 |
| Cardinal Numbers .....                           | 19 |
| Ordinal Numbers .....                            | 21 |
| <b>Personal Activities I</b> .....               | 22 |
| Topic : past event (1) .....                     | 22 |
| Grammar points :                                 |    |
| the imperative .....                             | 22 |
| Past tense .....                                 | 23 |
| Adverbials of time .....                         | 27 |
| <b>Personal Activities II</b> .....              | 29 |
| Topic : Past activities (2) .....                | 29 |
| Grammar Point : Interrogative Pronouns .....     | 29 |
| <b>Family</b> .....                              | 33 |
| Topic : Talking about one's family .....         | 33 |
| Grammar Points :                                 |    |
| Present Tense .....                              | 33 |
| Adverbials of time used with present tense ..... | 35 |
| Vocabulary :                                     |    |
| family members .....                             | 35 |
| Adjectives .....                                 | 36 |

|   |    |
|---|----|
| <b>Making Plans</b> .....                                       | 38 |
| Topic : Making Future Plans .....                               | 38 |
| Grammar Points :  |    |
| Future tense .....  | 38 |
| Adverbials of Time .....  | 40 |
| <b>Directions</b> .....   | 41 |
| Topic :   |    |
| Locating people, places, things, and<br>giving directions ..... | 41 |
| Grammar points :  |    |
| Prepositions .....  | 41 |
| Adverbials of place .....                                       | 45 |
| <b>Shopping I</b> .....   | 47 |
| Topic : Purchasing food, and personal items .....               | 47 |
| Vocabulary :  |    |
| At the grocer's .....   | 47 |
| At the green grocer's .....                                     | 48 |
| At the fruit place .....  | 49 |
| Kitchen Ware .....  | 50 |
| Clothes .....   | 51 |
| Weight .....  | 52 |
| <b>Shopping II</b> .....  | 53 |
| Topic : Bargaining .....  | 53 |
| Vocabulary :  |    |
| Bargaining phrases .....  | 54 |
| Basic colors .....  | 54 |
| Grammar Points :  |    |
| Adverbials of Manner .....                                      | 54 |
| Comparatives and superlatives .....                             | 55 |
| More Adjectives .....   | 56 |
| <b>Food And Drink</b> .....                                     | 59 |
| Topic : expressing likes and dislikes .....                     | 59 |
| Vocabulary : food and drink verbs related to the topic .....    | 61 |
| Grammar Points :  |    |
| Reflexive verbs .....   | 62 |
| like .....  | 63 |
| Should / Must / Need .....                                      | 64 |
| <b>At Your Site</b> .....                                       | 65 |
| Topic : Renting a house .....                                   | 65 |
| Vocabulary : Describing a house .....                           | 66 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Community / Leisure I</b> .....       | 67  |
| Topic : Describing your job : .....      | 67  |
| heath / sanitation .....                 | 67  |
| M C H .....                              | 67  |
| Pwee .....                               | 68  |
| Grammar Points :                         |     |
| Participle Form .....                    | 68  |
| Relative Pronouns .....                  | 69  |
| <br><b>Community / Leisure II</b>        |     |
| Topic : Invitation .....                 | 72  |
| Grammar Points : Conjunctions .....      | 73  |
| <br><b>Community / Leisure III</b> ..... | 75  |
| Topic : Social Norms .....               | 75  |
| Grammar points :                         |     |
| Conditional .....                        | 76  |
| Used to .....                            | 77  |
| <br><b>Community / Leisure IV</b> .....  | 78  |
| Topic : weather and Farming .....        | 78  |
| Vocabulary :                             |     |
| the weather .....                        | 78  |
| Farming .....                            | 79  |
| <br><b>Learning Strategies</b> .....     | 82  |
| <br><b>Verbs</b> .....                   | 83  |
| <br><b>Nouns</b> .....                   | 100 |
| <br><b>Reading Textes</b> .....          | 101 |

This book is the second in the series of language materials produced by Peace Corps / Morocco for teaching the various languages spoken in Morocco. This is a text for Tashelheet compiled over a two-year period and tested in draft form in the past two training programs.

I would like to thank M. Raehid Lamjaimar and M. Najmi Mohamed for their efforts in creating this document. In terms of the content, one will find that there are words or phrases which vary from region to region, however, this text is a basis for only beginning the study of this language. As with the Arabic book, the phrases and words are written in three ways - English, Arabic script and a phonetic transcription. Tamazeght has sounds and letters which are not found in Arabic, therefore this book is best used with the aid of an instructor or tutor to learn the language properly.

Since you will be living in the bled, you will find the precise words may vary from what is included in this book. I hope that this book will give you the basics for learning Tashelheet and for continuing to learn after the initial training. In the hopes of improving this resource, I ask that as you use this book, you inform me of errors or suggestions for improvement.

Abdelghani Lamnaouar  
Language Coordinator  
1. Rue Benzerte  
Rabat / Morocco

**BEST COPY AVAILABLE**

# Introduction

Tashlheet is the dominant dialect in the region of souss. Despite some phonological and lexical variants, Tashlheet is endowed with a deep unity which enables the shleuh to communicate easily from "haha in the North-West, to Aït Baɣmraan in the south-west ; from Ashtouken in the west to zenaga in the East ; from Aga in the south to tassaout in Marrakesh".

This book consists of two major parts, lessons and texts. The majority of the lessons consist of a small number of phrases and sentences illustrating some grammatical point or points. The grammatical notes display the structures that accompany each competency. The grammatical principles are explained as simply as possible. It is up to the teacher or tutor to use more examples and illustrations to explain a given structure.

The list of vocabulary, which accompanies some competencies, present a short, self - contained topic, such as Days of the week, Time , Colors, weather, and so on. Each topic relates to the dialogue or text of the Competency. The purpose of the vocabulary list is to teach a group of related vocabulary words, and to offer realistic situations in which the learner can practice these new words.

A variety of techniques can be used to accomplish this, such as Role playing, Games, Dialogue Completion, Visual Aids, and Small Group Activities.

The second part of the book is a series of fourteen texts. Each text is followed by questions that test the learner's comprehension of the passage and provides oral and written practice. The content of the texts provides the reader with a broader vocabulary and acquaints him / her with Moroccan / Berber culture.

The texts are extract from Lieutenant Antene Jordan's "TEXTES BERBERES, Dialect Tachlhit, 1935.

I wish to make special acknowledgment of the rôle of Mohammed Najmi in the preparation of these reading activities.

Rashid LAMJAIMER  
Rabat  
September, 1994



# Personal Information I

## Topic

Greeting and introducing yourself.

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to introduce himself / herself and greet people.

|  |   |       |
|--|---|-------|
| صباح الخير .                                   | : | بام   |
| صباح الخير .                                   | : | سعدية |
| مامنك أتكيت ؟                                  | : | بام   |
| لاباس ، نشكرت بي ربي . يما كمّي ، لاباس دارم ؟ | : | سعدية |
| الحمد لله .                                    | : | بام   |
| مادام يسم ؟                                    | : | سعدية |
| يسمينو بام ، يما كمّي ؟                        | : | بام   |
| يسمينو سعدية .                                 | : | سعدية |

## Different ways of saying "How are you ?"

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| maneek atgeet        | مانيك أتكيت    |
| manza keen (masc)    | مانزاكين ؟     |
| manzakmeen (fem)     | مانزاكمين ؟    |
| manzakneen (masc, p) | مانزاكنين ؟    |
| manzakneent (fem, p) | مانزاكنينت ؟   |
| ees tfejjeet ?       | يس تفجيجت ؟    |
| ees tmaarsheet ?     | يس تمارشت ؟    |
| thbeet fellaas ?     | تبيت فلاس ؟    |
| masteen teeweet ?    | ماستين تيويت ؟ |
| ees taqatt ?         | يس تعاقت ؟     |
| ees temضارات ?       | يس تمضرات ؟    |
| ees thenna ?         | يس (ت)هنا ؟    |

## Personal Pronouns

### 1 - Singular

|            |        |       |
|------------|--------|-------|
| I          | nekki  | نكي   |
| You (masc) | kiyyi  | كبي   |
| You (fem)  | kemmi  | كمّي  |
| He         | netta  | نتّا  |
| She        | nettat | نتّات |

## 2 - Plural

|              |            |        |
|--------------|------------|--------|
| We           | n'knee     | نكني   |
| You (masc)   | k'nnee     | كني    |
| You (fem)    | k'nneentee | كنينتي |
| They (masc)  | n'ttene    | نتني   |
| They (femin) | n'ttentee  | نتنتي  |

## Pronouns Possessive

### 1 - Singular

|             |           |          |
|-------------|-----------|----------|
| My          | noo/eenoo | نو / ينو |
| Your (masc) | nnek      | نك       |
| Your (fem)  | nem       | نم       |
| His         | nnès      | نس       |
| Her         | nnes      | نس       |

### 2 - Plural

|              |        |      |
|--------------|--------|------|
| Our          | nneغ   | نع   |
| Your (masc)  | nnoon  | نون  |
| Your (fem)   | nnoont | نونت |
| Their (masc) | nnsen  | نسن  |
| Their (fem)  | nnsent | نسنت |

Examples :

يسمينو راشيد .

المغرب تامازيرتينو .

تا مدا كلتنس يسمنس سعديّة .

## Possessive Pronouns

### 1 - Masculine

#### a - Singular

|              |        |      |
|--------------|--------|------|
| Mine         | winoo  | وينو |
| Yours (masc) | winek  | وينك |
| Yours (fem)  | winem  | وينم |
| His          | winess | وينس |
| Hers         | winess | وينس |

#### b - Plural

|                |          |        |
|----------------|----------|--------|
| Ours           | wineغ    | وينغ   |
| Yours (masc)   | winnoon  | وينون  |
| Yours (fem)    | winnoont | وينونت |
| Theirs (masc)  | winsen   | وينسن  |
| Theirs (femin) | winsent  | وينسنت |

## 2 - Feminine

### a - Singular

|              |        |      |
|--------------|--------|------|
| Mine         | teenoo | تينو |
| Yours (masc) | teenek | تينك |
| Yours (fem)  | teenem | تينم |
| His          | teenes | تينس |
| Hers         | teenes | تينس |

### b - Plural

|                |           |        |
|----------------|-----------|--------|
| Ours           | teeneغ    | تينغ   |
| Yours (masc)   | teennoon  | تينون  |
| Yours (femin)  | teennoont | تينونت |
| Theirs (masc)  | teennsen  | تينسن  |
| Theirs (femin) | teennsent | تينسنت |

Note :

**We use oord** ورد **to negate all types of pronouns :**

Examples :

- وردنكي . . . .
- ورد لكتابينو . . . .
- ورد تينس . . . .

# The Noun

## 1- The Masculine

Generally, all nouns beginning with ل , ي , و are of masculine gender :

Examples :

|              |           |         |
|--------------|-----------|---------|
| Chicken      | afoolloos | افوللوس |
| Muslim       | amooslem  | اموسلم  |
| Berber (man) | ashelحع   | اشلحي   |
| Flower       | ajddeeg   | اجديك   |
| Tongue       | eeles     | يلس     |
| Fly          | eezee     | يزي     |
| Face         | oodem     | ودم     |
| Heart        | ool       | ول      |

## 2- The Feminine

All nouns beginning with ت are of feminine gender :

|                |            |         |
|----------------|------------|---------|
| Carpet         | taazerbeet | تازربيت |
| Sun            | taafooket  | تافوكت  |
| Food           | teeramet   | تيرمت   |
| Darkness       | teellas    | تيلاس   |
| Letter         | taabraat   | تابرات  |
| Salt           | teesent    | تيسنت   |
| Hill           | tawreert   | توريرت  |
| Berber (woman) | tashلحع    | تاشلحيت |

Note :

**We put oord ورد before a noun to negate it .**

Examples :

not the carpet

oord tazerbeet

ورد تازربيت

not a muslim

oord amooslem

ورد أموسلم

## Some Question words

What is his name ?      maa das eesem ?      what = maa = ما  
ماداس يسسم ؟

How are you ?      maaneek a tgeet ?      how = maaneek = مانىك  
مانىك اتكيت ؟

are.... ? , is.... ?      ees      { = يس  
eezd      { = يزد

Are you all right ?      ees laabas daarek ?      يس لا باس دارك ؟

Do you want bread ?      ees treet a'groom ?      يس تريت اغروم ؟

Is it you or she ?      eezd keyyi nee'g d nettaat ?      يزد كيي نيغد نتات ؟

Whose (masc) = ween meet = وين ميت

Whose (femin) = teen meet = تين ميت

Where is = maanza = مانزا

Where is the flower ?      maanza ajddeeg ?      مانزا اجديك ؟

# Personal Information II

## Topic

Asking and responding to personal information.

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to ask and answer questions about nationalities, age, cities and marital status.

ستيف : سامحي ، ومانى تكييت ؟  
براهيم : نكي كيغ كو أيت باها ، يما كيي ؟  
ستيف : نكي كيغ أميريكاني ، ك واشنطن .  
براهيم : منّا و يسكاسن أدارك ؟  
ستيف : 26 وسكاس . . . يس تا هلت ؟  
براهيم : وهو ، ورتا .  
ستيف : ولا نكي .

## Some basic verbs

1 - To be (to Exist) = eeli يلى

|          |          |       |
|----------|----------|-------|
| I am     | leee     | ليغ   |
| You are  | lleet    | تليت  |
| He is    | eella    | يلا   |
| She is   | tella    | تلا   |
| We are   | nella    | نلا   |
| You are  | tellaam  | تلام  |
| You are  | tellaamt | تلامت |
| They are | llaan    | لان   |
| They are | llaant   | لانت  |

2 - To be (state of being, put, become) = gg ك

|          |         |       |
|----------|---------|-------|
| I am     | geeg    | كينيغ |
| You are  | tgeet   | تكيت  |
| He is    | eegaa   | يكا   |
| She is   | tega    | تكا   |
| We are   | nega    | نكا   |
| You are  | tegam   | تكام  |
| You are  | tegamet | تكامت |
| They are | gaan    | كان   |
| They are | gaanet  | كانت  |

3 - To have = دار daar

|           |         |        |
|-----------|---------|--------|
| I have    | dari    | داري   |
| You have  | darek   | دارك   |
| You have  | darem   | دارم   |
| S/he has  | dares   | دارس   |
| We have   | darne   | دارنغ  |
| You have  | daroon  | دارون  |
| You have  | daroot  | دارونت |
| They have | darsen  | دارسن  |
| They have | darsent | دارسنت |

4 - To want = eeri يري

|           |        |       |
|-----------|--------|-------|
| I want    | ree    | ريغ   |
| You want  | treet  | تريت  |
| He wants  | eera   | يرا   |
| She wants | tera   | ترا   |
| We want   | nera   | نرا   |
| You want  | traam  | ترام  |
| You want  | traamt | ترامت |
| They want | raan   | ران   |
| They want | raant  | رانت  |

Note : **We use oor** ور **to negate all these verbs.**

Examples :

Fatima is not home

oor telli Fatima غ tigmni

ور تلي فاطمة غ تيكمي



|                             |                         |                   |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------|
| We do not have money        | oor darneغ eeqareeden   | وردارنغ يقاريضن   |
| I am not American           | oor geeغ tameereekaneet | وركيغ تاميريكانيت |
| He does not want the carpet | oor eeri tazerbeet      | وريري تازربيت     |

## The Demonstrative Pronouns

### 1 - Singular

|           |      |         |      |
|-----------|------|---------|------|
| Masculine | This | غ waad  | غواد |
|           | That | غ waan  | غوان |
| Feminine  | This | غ ttaad | ختاد |
|           | That | غ ttaan | ختان |

### 2 - Plural

|           |       |         |      |
|-----------|-------|---------|------|
| Masculine | These | غ weed  | غويد |
|           | Those | غ ween  | غوين |
| Feminine  | These | غ tteed | ختيد |
|           | Those | غ tteen | ختين |

## Neutral Demonstratives

|                            |         |       |
|----------------------------|---------|-------|
| This thing or these things | غ ayaad | غاياد |
| That thing or those things | غ ayaan | غايان |

### Examples :

|                                   |                          |                      |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------|
| What is that ?                    | ma eega غ waan ?         | ما يكا غوان ؟        |
| Is it this (masc) or this (fem) ? | eezd غ waad neeغ d ttaad | يزد غواد نيغد ختاد ؟ |
| I want these and those            | reeغ weed d غ ween       | ريغ غويد د غوين      |
| What is this thing ?              | ma eega غ ayaad ?        | ما يكا غاياد ؟       |

## **Demonstrative Adjectives**

In Tashlheet, the demonstrative adjective is a combination of a noun and one of the suffixes "ad" or "an" which indicate place.

### **Examples :**

a/ This / These = ad = اد

This boy is young. afroo ad eemz/i أفروخاد يمزّي

This mountain is big adrara ad eemqoor أدراراد يمحّور

These girls are beautiful tefer ee naad حلاانت تيفرخينااد

b/ That / Those = an = ان

That flower is dead ajdeegan eemoot أجديكان يموت

That dog is ugly aydeeyan ee shen أيديان يخشن

# Numerals

One characteristic of Tashlheet numbers is that they have a feminine form .

## 1- Cardinal numbers

|    | Masculine | 1 to 10 |         | Feminine |
|----|-----------|---------|---------|----------|
| 1  | Yan       | يان     | yat     | يات      |
| 2  | Seen      | سين     | snaat   | سنات     |
| 3  | Kraad     | كراض    | kraa ط  | كراط     |
| 4  | Kkooz     | كوز     | kkooz ط | كوزط     |
| 5  | Semmoos   | سموس    | smmoost | سموست    |
| 6  | Sddees    | سضيس    | sضeest  | سضيست    |
| 7  | Saa       | سا      | saat    | سات      |
| 8  | ttaam     | تام     | ttaamt  | تّامت    |
| 9  | ttza      | تزا     | ttzat   | تزازت    |
| 10 | Mraw      | مراو    | mrawt   | مراوت    |

### Examples

One (a) man      { yan oorgaz      يان وركاز  
                              { ya oorgaze      يا وركاز

Four women      kkooz ط teem غ aareen      كوزط تيمغارين

## 11 to 19

To count from 11 to 19, we say : 1 and 10 ; 2 and 10 ; 3 and 10 ; etc .

|    |               |            |
|----|---------------|------------|
| 11 | yan d mraw    | يان دمراو  |
| 12 | seen d mraw   | سين دمراو  |
| 13 | kra ض d mraw  | كراض دمراو |
| 14 | kkooz d mraw  | كوز دمراو  |
| 15 | smmoos d mraw | سموس دمراو |
| 16 | s ضees d mraw | سضيس دمراو |
| 17 | Saa d mraw    | سا دمراو   |
| 18 | ttaam d mraw  | تام دمراو  |
| 19 | ttza d mraw   | تزا دمراو  |

From 20 up, we say the tens before the units : 20 and 1 ; 30 and 6 ; 60 and 9 ; etc . . .

|    |                   |              |
|----|-------------------|--------------|
| 20 | ع shreen          | عشرين        |
| 21 | ع shreen d yan    | عشرين د يان  |
| 22 | ع shreen d seen   | عشرين د سين  |
| 23 | ع shreen d kra ض  | عشرين د كراض |
| 24 | ع shreen d kkooz  | عشرين د كوز  |
| 25 | ع shreen d smmoos | عشرين د سموس |
| 26 | ع shreen d s ضees | عشرين د سضيس |
| 27 | ع shreen d saa    | عشرين د سا   |
| 28 | ع shreen d ttaam  | عشرين د تام  |
| 29 | ع shreen d ttza   | عشرين د تزا  |

|       |                            |                      |
|-------|----------------------------|----------------------|
| 30    | shreen d mraw ع            | عشرین دمراو          |
| 40    | Seen eeda ع shreen         | سین یدا عشرین        |
| 50    | Seen eeda ع shreen d mraw  | سین یدا عشرین دمراو  |
| 60    | Kra ض eeda ع shreen        | کراض یدا عشرین       |
| 70    | Kra ض eeda ع shreen d mraw | کراض یدا عشرین دمراو |
| 80    | Kkooz eeda ع shreen        | کوز یدا عشرین        |
| 90    | Kkooz eeda ع shreen d mraw | کوز یدا عشرین دمراو  |
| 100   | Meyya                      | میه                  |
| 1 000 | Aalf                       | ألف                  |

### Ordinal Numbers

To translate the "first", we use the adjective "amzwaroo آمزوارو": the "last" translates to "ameggaroo أمکارو".

For the other ordinals, we use "wiss ویس" for masculine and "tiss تیس" for feminine before the actual number.

|         |              |          |             |           |
|---------|--------------|----------|-------------|-----------|
| First   | amezwaroo    | أمزوارو  | tamzwaroot  | تامزواروت |
| Second  | wiss seen    | ویس سین  | tiss snaat  | تیس سنات  |
| Third   | wisskra ض    | ویس کراض | tiss kraa ط | تیس کراط  |
| Fourth  | wiss kkooz   | ویس کوز  | tiss kkoozt | تیس کوزط  |
| Fifth   | wiss smonoos | ویس سموس | tiss smoost | تیس سموست |
| Sixth   | wiss sضees   | ویس سضیس | tiss sضeest | تیس سضیست |
| Seventh | wiss saa     | ویس سا   | tiss saat   | تیس سات   |
| Eighth  | wiss ttaam   | ویس تام  | tiss ttaamt | تیس تامت  |
| Ninth   | wiss tza     | ویس تزا  | tiss tzaat  | تیس تزات  |
| Tenth   | wiss mraw    | ویس مراو | tiss mrawt  | تیس مراوت |

# Personal Activities I

## Topic

Talking about past events

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to use verbs in the imperative form, and in the past tense when talking about past events.

## I - The Verb

There is no infinitive in Tashlheet. Instead, we use the imperative which is the shortest form of the verb. Therefore, the verb "sker سكر" is translated to "to do" while in reality "سكر" means do

### 1- The imperative

Second person singular ..... (masc , femn)

Second person plural ..... (masc , femn)

*Examples* Sker : سكر = to do

Skер      سكر

Skeraat      سكرات

Skeraamt      سكرامت

sawl = ساول = to speak

Sawl      ساول

Sawlaat      ساولات

Sawlaamt      ساولامت

When a verb ends with a vowel , (ي) is placed between this vowel and the suffix :

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| ddo = دو = to go | ini = يني = to say |
| ddo دو           | ini يني            |
| ddo yaat دويات   | ini yaat ينييات    |
| ddo yaamt دويامت | ini yaamt ينييامت  |

**To negate the imperative, we use adoor أدور before the verb.**

**Examples**

|                          |                 |              |
|--------------------------|-----------------|--------------|
| don't go                 | adoor t ddo     | أدور تدوت    |
| don't speak (masc. plur) | adoor tsawalem  | أدور تساولم  |
| don't play (femin. plur) | adoor telc ahem | أدور تلعايمت |

**Past tense**

The general pattern for the past tense :

|       |   |   |              |      |
|-------|---|---|--------------|------|
| I     | غ | غ | We n         | ن    |
| You t | ت | ت | You t (e) m  | ت م  |
| He ee |   | ي | You t (e) mt | ت مت |
| She t | ت | ت | They (e) n   | ن    |
|       |   |   | They (e) mt  | ت مت |

**Examples** zree = زري = to pass

|        |       |         |        |
|--------|-------|---------|--------|
| Zree غ | زريغ  | nezree  | نزري   |
| Tzreet | تزريت | tzreem  | تزريم  |
| Eezree | يزري  | tzreemt | تزريمت |
| Tezree | تزري  | zreen   | زرين   |
|        |       | zreent  | زرينت  |

## First Group

The verbs of this group are characterized by a constant stem. The stem remains the same in the past and future tenses.

Conjugation of "ttoo" تَو (to forge!) in the past tense :

|         |         |         |           |
|---------|---------|---------|-----------|
| Ttooغ   | تَوغ    | nettoo  | نَتَو     |
| Tettoot | تَتَوْت | tettoom | تَتَوْم   |
| Eettoo  | يَتَو   | tettomt | تَتَوْمْت |
| Tettoo  | تَتَو   | ttoon   | تَوْن     |
|         |         | ttoont  | تَوْنْت   |

Some verbs belonging to this group :

|      |     |                  |
|------|-----|------------------|
| lee  | غلي | to climb / go up |
| Rmee | رمي | to be tired      |
| Bhee | بي  | to bite / cut    |
| Ssen | سن  | to know          |

## Second Group

These verbs generally consist of two consonants. The following table shows the general conjugation of these verbs :

|                |            |                |             |
|----------------|------------|----------------|-------------|
| _____ eeغ      | يغ _____   | n _____ a      | ن _____ ا   |
| T(e) _____ eet | ت _____ يت | t(e) _____ am  | ت _____ ام  |
| Ee _____ a     | ي _____ ا  | t(e) _____ amt | ت _____ امت |
| T(e) _____ a   | ت _____ ا  | _____ an       | ن _____ ان  |
|                |            | _____ ant      | ت _____ انت |



### Examples

zer = زر = to see

|         |       |         |        |
|---------|-------|---------|--------|
| Zreeغ   | زريغ  | nezra   | نزرا   |
| Tezreet | تزريت | tezram  | تزرام  |
| Eezra   | يزرا  | tezramt | تزرامت |
| Tezra   | تزرا  | zran    | زران   |
|         |       | zrant   | زرانت  |

Other verbs belonging to this group.

zeض زر to grind

Reز رز to break

Gg ك to be

Some of the verbs in this group start with an a í which changes to "oo" in the past tense.

### Examples

amz = أمز = to take

|         |       |          |        |
|---------|-------|----------|--------|
| Oomzeغ  | ومزغ  | noomez   | نومز   |
| Toomzet | تومزت | toomzem  | تومزم  |
| Yoomez  | يومز  | toomzemt | تومزمت |
| Toomez  | تومز  | oomzen   | ومزن   |
|         |       | oomzent  | ومزنت  |

### Other examples

Af أف to be better than

Ass أسّ to tie

Asee أسي to pick up / carry

### Exceptions

|         |       |                |
|---------|-------|----------------|
| Ashkeed | أشكيد | to come        |
| Ara     | أرا   | to write       |
| Ajj     | أج    | to leave / let |

### Conjugation of ashkeed

| أشكيد     |        |           |         |
|-----------|--------|-----------|---------|
| Ooshkeed  | وشكيدغ | nooshka   | نوشكا   |
| Tooshkeet | توشكيت | tooshkam  | توشكام  |
| Yooshka   | يوشكا  | tooshkamt | توشكامت |
| Tooshka   | توشكا  | ooshkan   | وشكان   |
|           |        | ooshkant  | وشكانت  |

**To negate the past tense, we use oor** ور **before the verb.**

### Examples

|                           |            |                  |                    |
|---------------------------|------------|------------------|--------------------|
| I did not sleep yesterday | oorgunغ ee | ياام             | ور كنعغ يضكام      |
| They didn't study French  | oor        | raan tafranseest | ور غران تافرانسيست |

oorjjoo = ورجو = never

|                            |                 |         |               |
|----------------------------|-----------------|---------|---------------|
| He never said these things | oorjjoo eenna   | غ ayaad | ورجو ينا غايد |
| She never ate Couscous     | oorjjoo teshsha | seksou  | ورجو تشاسكسو  |

oorsool = ورسول = no longer

|                                   |               |           |                    |
|-----------------------------------|---------------|-----------|--------------------|
| She no longer made tea            | oorsool tsker | ataay     | ورسول تسكر اتاي    |
| They no longer went to the forest | oorsool ddaan | s tagaant | ورسول دان س تاكانت |

oorta = ورتا = not yet

|                                  |               |                |                   |
|----------------------------------|---------------|----------------|-------------------|
| She is not dead yet              | oorta tmoot   |                | ورتا تموت         |
| he has not travelled yet         | oorta eesafer |                | ورتا يسافر        |
| They have not learned Arabic yet | oorta         | غ raan tagrabt | ورتا غران تاغرابت |

## II - Talking about past events

### 1- Days of the week

|           |              |                |
|-----------|--------------|----------------|
| Sunday    | الحد         | الحد           |
| Monday    | letneen      | لتنين          |
| Tuesday   | laata        | طلاطا          |
| Wednesday | arba / larba | لعربا / لاربعة |
| Thursday  | lemees       | لخميس          |
| Friday    | ljaame       | لجامع          |
| Saturday  | ssebet       | السبت          |

### 2- Adverbials of time

|                     |                      |                  |
|---------------------|----------------------|------------------|
| Day (s)             | aas, oossaan         | اس - وسان        |
| Week                | eemal aas - eemana   | بمال اس - صيمانة |
| Month (s)           | ayyoor - ayyooren    | أيور - أيورن     |
| Year (s)            | asggaas - eesggaasen | أسكاس - يسكاسن   |
| Day time            | azaal                | أزال             |
| Night               | eeyye - eeyye        | ضيض - غييض       |
| Lunch time          | daar eemeklee        | دار يمكلي        |
| Dinner time         | daar eemensee        | دار يمنسي        |
| Breakfast time      | daar lef             | دار لفضور        |
| Morning             | baa                  | صباح             |
| Evening / afternoon | tadggaat             | تادكات           |
| Afternoon           | taz (d)weet          | تازدويت          |
| Early               | zeek                 | زيك              |
| On time             | lwe                  | غ الوقت          |

## Past

| Before                   | قبل                    | قبل                 |
|--------------------------|------------------------|---------------------|
| A while ago              | gaamellee - ssaاعتelle | كاملي - الساعة اللي |
| At that time             | غaa koo daan           | غاكودان             |
| A long time ago          | maanshek ayaad         | مانشك ايااد !       |
| Yesterday                | eeضgaam                | يضكام               |
| The day before yesterday | asffaan                | أسفان               |
| Last week                | eeamal aassad eezeen   | يمال اساد يزرين     |
| Last month               | ayyoor eezeen          | ايور يزرين          |
| Last year                | asggaas eezeen         | أسكاس يزرين         |
| That day                 | غaaالصlee              | غاصلي               |
| At the time of           | غzmaan n               | غ زمان ن            |

يضكام نكرغ زيك ، فضرغ ، وكان فاع .  
 غ وغاراس ما قاراغ امداكلينو براهيم .  
 ندا سين س تاكانت .  
 نخدم غين ار تادكات ، نوريد .  
 غ ضيخ نشا يمنسي .  
 نتا يروح س تيكمينس ، نكي غريغ يميك ، كنغ .

# Personal Activities II

## Topic

Talking about past activities (2)

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to use interrogative pronouns to ask about past activities.

## Question Words

Where = manza = مانزا

Where is your husband ? maanza argaaznem ? مانزا اركازنم ؟

maanza teegmmee N Mohmaad ؟ مانزا تيكمي ن محمد ؟  
Where is the house of Mohmad ?

Where manee ماني

Where are you going ? manee treet ماني تريت

Where is the hospital manee eella sheetaar ماني غيلا سبيطار

Where did he go yesterday manee s eedda eeضغام ؟ ماني س يدا يضكام

يس ... ؟ ees ... ? Did ... ?

Did you go to the market ? ees tdeet s soo ق ؟ يس تدیت س سوق ؟

Did it rain ? ees eeاضر oonzaar ؟ يس يضر ونزار ؟

### Note

ees يس becomes eezd before a noun, a pronoun, and an adverb :

### Examples

eezd eeweek a eega ؟ يزد يويك أیکا ؟ is he your son ?

Is it him or her ? eezd nta nee d nettat ؟ يزد نتا نيغد نتات ؟

Is it here ? eezd eed ؟ يزد غيد ؟

Who + verb = Who = ma = ما

The verb following the interrogative pronoun ma ما takes a participle form in the past.

### Examples

Who hit this boy ? ma yooten afrooaad ؟ ما يوتن أفروخاد ؟

Who took the money ? ma yoomzen eeقaree ؟ ما يومزن يقاريضن ؟

Which = man = مان

man tamغart eeskren eemklee ؟ مان تامغارت يسكرن يمكلي ؟

Which woman prepared lunch ?

man meedden eeddan s soo ق ؟ مان ميدن يدان س سوق ؟

Which people went to the market ?

Which one / who = manwa = مانوا

|            |                   |        |       |
|------------|-------------------|--------|-------|
| Which one  | who (masc)        | manwa  | مانوا |
| Which one  | who (fem)         | manta  | مانتا |
| Which ones | who (plur, masc)  | manwee | مانوي |
| Which ones | who (plur, femin) | mantee | مانتي |

Which one do you want ? manwa treet مانوا تريت

manwee eeddan s tagaant مانوي يدان س تاكانت ؟  
Who (plur, masc) went to the forest.

What ? = ma = ما

What did you do today ? ma tsكرم غااصاد ؟ ما تسكرم غااصاد ؟

ma tneet ee lmoodeera مان تنييت ي لمديرة ؟  
What did you tell the director ?

On what / why = maf = ماف

On what did he put the glass ? maf eesers lekaas ماف يسرس لكاس ؟

Why did you come early maf tooshkeet zeek ماف توشكيت زيك ؟

Where in ? where (without movement) = maغ = ماغ

Where (in) did you put the water ? maغ tgeet amaan ماف تكييت امان ؟

Where is his house maغ tella teegmmeenes ماف تلا تيگمينيس ؟

With what ? where (with movement) = mas = ماس

mas terzemt teefloot ماس ترزمت تيفلوت ؟

How (with what) did you open the door ?

Where did they go the day before yesterday ? mas ddaan aslfaan ? ماس دان أسفان ؟

With who = madda = ماداً

With whom did you talk ? madda tsawelm ? ماداً تساولم ؟

With whom did you eat dinner madda tsheet eemensi ? ماداً تشيت يمنسي ؟

To who = mamoo = مامو

mamoo telkam azaleem ? مامو تفكام أزاليم ؟

To whom did you give onions ?

how = maneek = مانيك

How are you ? maneek a tgeet ? مانيك أتكيت ؟

How did you come ? maneek as tooshkeet ? مانيك اس توشكيت ؟

When = manook / manago = مانوك / ماناكو

When did it rain ? manook ee onzaar ? مانوك يضرو نزار ؟

When did he say these things ? manago eenna ayaad ? ماناكو يئنا غاياد ؟

Why = ma lee = ماخ ليغ

Why did you steal ? ma lee tookert ? ماخ ليغ توكرت ؟

Why were they late ? ma lee ma eln ? ماخ ليغ ماطلن ؟

Whose (masc) = Win meet = وين ميت

Whose horse is this ? Win meet ayga ayyoosaad ? وين ميت أيكأ أيوساد ؟

Whose (femin) = teen meet = تين ميت

teen meet atga tafoolloostad ? تين ميت أتكا تفولوستاد ؟

Whose chicken is this ?



# Family

## Topic

Describing one's family.

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to use verbs in the present tense; and describe his / her family members.

## I - The present tense

### Simple and continuous

When conjugated in the present tense, each verb has a simple as well as a progressive or habitual form.

In the present form, the verb is preceded by ar ار , the present tense indicator.

### Example

Shsh - شَ = to eat. The present form of this verb is :

Shetta = شَتَا = keep eating.

|                      |            |           |             |            |
|----------------------|------------|-----------|-------------|------------|
| I eat / I am eating  | arshettaغ  | ارشَتَاغ  | arneshetta  | ارنشَتَا   |
| You eat / are eating | artshettat | ارتشَتَات | artshettam  | ارتشَتَام  |
| He eats / is eating  | areeshetta | اريشَتَا  | artshettamt | ارتشَتَامت |
| She eats / is eating | artshetta  | ارتشَتَا  | arshettan   | ارشَتَان   |
|                      |            |           | arshettant  | ارشَتَانت  |

It is difficult to set up rules for the formation of the present tense. It is merely a matter of practice and use. Generally, a verb in the present form consists of ar ار , and the imperative continuous as its stem :

### Example

| Infinitive / Imperative | Present stem / imp continuons |
|-------------------------|-------------------------------|
| To do / sker            | سكر / skaar سكار              |
| To hit / beat / oot     | وت / kkaat كات                |
| To pass / zree          | زري / zraay زراي              |
| To see / zer            | زر / zerra زراً               |

**To negate the present tense, we use oora** **ورا** **before the actual verb**

### Example

I do not speak Arabic oora sawalغ taarabt وراسوالغ تاعرابت

She does not work on Sunday oora ttidaam aas lhad ورا تخدام اس لحد

**oorasool** **وراسول** = **anymore**

He doesn't drink coffee anymore oorasool eessa lqhwa وراسول يسناً لقهوة

They don't go to the sook anymore oora sool tddoon s ssooq وراسول تدون س سوق

## Adverbials of time used with present tense

|                     |                            |                       |
|---------------------|----------------------------|-----------------------|
| Now                 | غ eeelaad - غ eeela        | غيلاد - غيلا          |
| Immediately         | غ eel غ eel                | غيل غيل               |
| Always              | hedda                      | بدأ                   |
| Sometimes           | lbe ض n twal               | لبعض ن توال           |
| At this time        | غ lweاقتaad                | غ لوقتاد              |
| At this very moment | غ lweاقتaad nneet          | غ لوقتاد نيت          |
| At the same time    | غ lweاقتaad nneet          | غ لوقتاد نيت          |
| To day              | غ aاصad - غ aاصad          | غاصا - غاصاد          |
| This week           | eemaal assaad / eemanayaad | يمال اساد - صيماناياد |
| This month          | ayyooraad                  | أيوراد                |
| This year           | aseggassaad                | أسكاساد               |

## II - Family members

| <b>My</b>                |                 |               |
|--------------------------|-----------------|---------------|
| Grandfather              | jeddee          | جدي           |
| Grandmother              | jedda           | جدة           |
| Father                   | haba/ebba       | بابا - يبا    |
| Mother                   | eemmec/eenna    | يمي - ينا     |
| Brother (s)              | g'ma - aytma    | كما - أيتما   |
| Sister (s)               | ooltma - eestma | ولتما - يستما |
| Uncle (mother's Brother) | خ aalee         | خالي          |
| Aunt (mother's Sister)   | خ aaltee        | خالتي         |
| Uncle (father's brother) | ع emmee         | عمي           |
| Aunt (father's Sister)   | ع emmttee       | عمتي          |

|             |                   |                |
|-------------|-------------------|----------------|
| man         | argaaz            | أركاز          |
| Woman       | taamغاart         | تامغارث        |
| Boy (s)     | afrooخ - eeferaan | أفروخ - يفرخان |
| Girl        | taafrooخet        | تافروخت        |
| My husband  | argaaezenoo       | أركاز ينو      |
| My wife     | taamغاartenoo     | تامغار تينو    |
| My children | taarwaanoo        | تاروانو        |
| My daughter | eellee            | يلى            |
| My son      | eewee             | يوي            |
| Girls       | teeferaan         | تيفرخين        |

## Adjectives

### Singular

|                          | Masculine |         | Feminine |        |
|--------------------------|-----------|---------|----------|--------|
| Old / big                | يمقور     | eemقoor | تمقور    | tmقoor |
| Small / young            | يمزي      | eemzzee | تمزي     | tmzzee |
| Tall / long              | يفزيف     | eeغzeef | تغزيف    | tغzeef |
| Short                    | يكزول     | eegzool | تكزول    | tgzool |
| Nice/beautiful, handsome | يحلا      | eeحla   | تحلا     | tحla   |
| Ugly, bad                | يخشن      | eeخshen | تخشن     | tخshen |

## Plural

| Masculine |          | Feminine |           |
|-----------|----------|----------|-----------|
| مقورن     | m'qoorn  | مقورنت   | m'qoorn   |
| مزین      | mzzen    | مزینت    | mzzen     |
| غزین      | gzzeefen | غزینت    | gzzeefent |
| کزولن     | gzoolen  | کزولنت   | gzoolent  |
| حلان      | hlaan    | حلانن    | hlaant    |
| خشن       | shenn    | خشنن     | shennet   |

**We use oor** و **before an adjective to negate it**

### Example

He/It is not nice. oor eeح lee وړ یحلی

They are not small/young oor mzzen وړ مزین

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| بیل | : متا و ایتما تن اداړک ؟         |
| حسن | : داری سین ، محماد د مصطفی .     |
| بیل | : یما یستماک ؟                   |
| حسن | : طاغ یات ، یسمنس فاطمة .        |
| بیل | : ما یمقورن ، محماد نیغد مصطفی ؟ |
| حسن | : مصطفی ، ولینتی محماد یغزینف .  |
| بیل | : یما فاطمة ، ما تسکار ؟         |
| حسن | : ار تخدام غ سبیطار ؟            |

# Making plans

## Topic

Making future plans

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to use verbs in the future tense and make plans.

## I - Future tense

The conjugation of a verb in the future tense consists of :

rad + imperative simple + past tense endings

The one and only Future Tense Pattern is as follows :

|             |             |
|-------------|-------------|
| rad _____ غ | راد _____ غ |
| rat _____ ا | رات _____ ت |
| raee _____  | رايه _____  |
| rat _____   | رات _____   |

|              |              |
|--------------|--------------|
| ran _____    | ران _____    |
| rat _____ m  | رات _____ م  |
| rat _____ mt | رات _____ مت |
| rad _____ n  | راد _____ ن  |
| rad _____ nt | راد _____ نت |

**Example**

|                          |            |           |           |          |
|--------------------------|------------|-----------|-----------|----------|
| Ssnoo = ستو =<br>to Cook | ra nsnoo   | رانسنو    | rad snooغ | راد سنوغ |
|                          | ra tsnoom  | راتسنوم   | ra tsnoot | راتسنوت  |
|                          | ra tsnoomt | راتسنومت  | ra eesnoo | رايسنو   |
|                          | ra dsnoon  | راد سنون  | ra tsnoo  | راتسنو   |
|                          | ra dsnoont | راد سنونت |           |          |

**In order to negate a verb in the future tense, we use oo before the future indicator.**

**Examples**

|                        |                     |                |
|------------------------|---------------------|----------------|
| I will not come in     | oorad kshemغ        | وراد كشمغ      |
| She will not stay here | oorat tskkeewsغeed  | وراتسكيوس غيد  |
| They will not eat now  | oorad shshenغeelaad | وراد شين غيلاد |

**oorta** ورتا = **not yet**

|                        |                |              |
|------------------------|----------------|--------------|
| We will not start yet  | oorta ra nbdoo | ورتا را نبدو |
| You will not sleep yet | oorta ratgunt  | ورتا راتكنت  |

**oorsaar** ورسار = **will never**

ورسار يكشم س تيكمينو  
oorsaar eekshem s tigmminoo  
He will never enter my house

ورسار تتاهل  
oorsaar t-tahel  
She will never get married

## Adverbials of time used with future tense

|                        |                      |                    |
|------------------------|----------------------|--------------------|
| Later, after           | arkeeغ men baغ d     | أر كيغ / من بعد    |
| Tomorrow               | sbaح / askka / azkka | صباح ، أسكّا/أزكّا |
| The day after tomorrow | eeع eeزree حbaص      | يغ يزري صباح       |
| Next week              | eemaal aas yooshkaan | يغال اس يوشكان     |
| Next month             | ayyoor yooshkaan     | أيور يوشكان        |
| Next year              | asggaas yooshkaan    | أسكّاس يوشكان      |

|       |  |
|-------|--|
| مبارك | : مارا تسكرت أسكّا ؟                       |
| طوماس | : راد دؤغ س يا ودوار تمان واسيف .          |
| مبارك | : مانوك راتنكرت ؟                          |
| طوماس | : غ الخمسة . راد فضرغ ، فاعغ .             |
| مبارك | : مارا تسكرت غين ؟                         |
| طوماس | : راد ساولغ ي ميذن ف كرا ليمورن صاحت .     |
| مبارك | : مانوك راتوريت ؟                          |
| طوماس | : راد يليغ غ تيكمي قبل تيويتش إنشاء الله . |
| مبارك | : أك يعاون ربي .                           |
| طوماس | : اك يعاون ربي .                           |



# Directions

## Topic

Locating people, places, things, and giving directions

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to locate things, places, people, and give directions.

## The main prepositions in Tashlheet

|                          |            |          |
|--------------------------|------------|----------|
| To , for                 | ee         | ي        |
| In , at                  | غ          | غ        |
| To (direction)           | s          | س        |
| With (means, manner)     | s          | س        |
| With (company)           | d          | د        |
| On , about               | f          | ف        |
| Of                       | n          | ن        |
| From                     | ze غ / غ   | ز غ / غ  |
| Without                  | bla        | بلا      |
| Except                   | abla       | أبلا     |
| Under                    | ddoo       | دو       |
| Between / among          | nker / ker | نكر / كر |
| Before                   | qbel       | قبل      |
| After                    | hegd       | بعد      |
| At (someone's) , next to | daar       | دار      |
| Till / until             | aar        | أر       |

## Examples

يشا سكسو س لعلة

eeshsha seksoo s lemعق

He ate couseous with a spoon

تيزنيت تلاً نكر أكادير دكلميم

Tiznit tella nger Agadir d Guelmim

Tiznit is between Agadir and Guelmim

شئغ كولشي أبلأ يسلمان

Shsheeغ koolshee abla ceselmaan

I (eat ?) everything except the fish

أر بدأ يتخداام أر تيو يتش

ar bedda eetteخdaam ar teweetsh

He always works till sunset

أدور تساوالم ف سئاسة

adoor tsawelem f sseyyassa

Don't talk about politics

يسغيايات تاجلاً بيت ي باباس

eesغa yaat tajellabeet ee babaas

He bought a djellabah for his father

**Most of these prepositions take suffix pronouns.  
However, the most common ones are :**

|     |         |                  |
|-----|---------|------------------|
| غ   | becomes | geeg كيك         |
| س s | becomes | see سي or ser سر |
| د d | becomes | did ديد          |
| ف f | becomes | fella فلا        |

## Examples

### 1- in me, in you, in him, etc

|       |        |          |            |
|-------|--------|----------|------------|
| geegi | كِيكِي | geegn    | غ كِيكِنَغ |
| geek  | كِيك   | geegoon  | كِيكُون    |
| geem  | كِيِم  | geegoont | كِيكُونَت  |
| gees  | كِيِس  | geesen   | كِيِسِن    |
|       |        | geesent  | كِيِسِنَت  |

### 2- With me, with you, with him, etc . . .

|        |         |          |             |
|--------|---------|----------|-------------|
| didi   | دِيِدِي | deedne   | غ دِيِدِنَغ |
| deedek | دِيِدِك | deedoon  | دِيِدُون    |
| deedem | دِيِدِم | deedoont | دِيِدُونَت  |
| deedes | دِيِدِس | deedsen  | دِيِدِسِن   |
|        |         | deedsent | دِيِدِسِنَت |

### 3- On me, one you , on him, etc . . .

|       |          |           |              |
|-------|----------|-----------|--------------|
| fłati | فَلَآتِي | fłaatne   | غ فَلَآتِنَغ |
| fłaak | فَلَآك   | fłaatoon  | فَلَآتُون    |
| fłaam | فَلَآم   | fłaatoont | فَلَآتُونَت  |
| fłaas | فَلَآس   | fłlaasen  | فَلَآسِن     |
|       |          | fłlaasent | فَلَآسِنَت   |

#### 4- Towards me, towards you, towards him, etc . . .

|       |       |         |         |
|-------|-------|---------|---------|
| Seeti | سييتي | seetne  | غ سیتنگ |
| Seek  | سيك   | seewn   | سيون    |
| Seem  | سيم   | seewnt  | سيونت   |
|       |       | seesent | سيسن    |
| Sees  | سيس   | seesent | سيسنت   |

or

|      |     |          |         |
|------|-----|----------|---------|
| Sri  | سري | sertne   | غ سرتنگ |
| Serk | سرك | sertoon  | سرتون   |
| Serm | سرم | sertoont | سرتونت  |
|      |     | seresen  | سرسن    |
| Sers | سرس | seresent | سرسنت   |

The following prepositions are usually used with the single preposition  
n = ن = of

|                         |                 |             |
|-------------------------|-----------------|-------------|
| Down / bottom           | eezdaar         | يزدآر       |
| Up / top                | afella . eeggee | أفلاً - يكي |
| Middle                  | toozoomt        | توزومت      |
| Next to, near, beside   | tama            | تاما        |
| In front of / the front | lgeddaam        | لكدآم       |
| Behind / back           | tee             | غ تيفردين   |
| Outside                 | berra           | برآ         |
| Inside                  | agoones         | أكونس       |

### Examples

يلا يوانو تمان تيكمي

eella ya wanoo tama n teegmmee

There is a well next to the house

سگيوس غ وكونس ن سبيطار

Skkeewes غ oogoones n sheetaar

Stay inside the hospital

تلا تيمز كيدا تيغردين ن لبوسطة

Tella teemezgeeda tee غ ordeen n lboos ط

There is a mosque behind the post office

### Some main adverbials of place

|                |                  |              |
|----------------|------------------|--------------|
| Here           | غeed             | غيد          |
| There          | غeen             | غين          |
| This side      | tasgayaad        | تاسكاياد     |
| That side      | tasgayaan        | تاسكايان     |
| Somewhere      | kra mmanee       | كراماني      |
| Everywhere     | kra eegaat manee | كرايكات ماني |
| Nowhere        | حtta manee       | حتي ماني     |
| Somewhere else | manee ya ض neen  | ماني يا ضنين |
| On the right   | afaasee          | افاسي        |
| On the left    | azelmaa ض        | ازلماض       |
| Corner         | tee غ mert       | تيغمرت       |

|          |           |       |            |        |        |           |        |         |
|----------|-----------|-------|------------|--------|--------|-----------|--------|---------|
|          |           | مدرست |            |        |        |           |        |         |
| لبوسمة   | لفرماسيان | قهوة  | أكرار      | تاحنوت | انخراط | تاحنوت    | تاحنوت | سببطار  |
|          |           |       |            |        |        |           | ①      |         |
| تيمزكيدة |           | قهوة  | الطماكسيات |        |        | الجوندارم |        | ⊕       |
|          |           |       |            |        |        |           |        |         |
| أفران    | ③         | ②     | السوق      |        |        |           | ⑤      | القيادة |

# Shopping I

## Topic

Purchasing food, personal items, food and drink

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to buy items s / he needs.

At the grocer's

daar bootح anoot

دار بوتحانوت

|             |                    |                 |
|-------------|--------------------|-----------------|
| Flour       | aggoorn            | أَكُورن         |
| Yeast       | taaخ mert          | تاخميرت         |
| Sugar       | skkaar             | السكّر          |
| Round bread | tangoolet          | تانكولت         |
| Vermicelli  | sheع rya           | شعرية           |
| Eggs        | teeglaay           | تيكلاي          |
| Oil         | zzeet              | زيت             |
| Olive oil   | zeet لع ood        | زيت لعود        |
| Mint        | leeقاamt           | ليقامت          |
| Milk        | leح leeb           | لحليب           |
| Coffee      | قهق ا              | لقهوة           |
| Butter      | toodeet tamooodeet | توديت / تاموديت |
| Honey       | tamment            | تامنت           |
| Lentils     | teleenteet         | تيلنتيت         |
| Beens       | lloobya            | لوبيا           |
| Lima beans  | eebaown            | يباون           |
| Chickpeas   | صع eeme ا          | لحيمص           |
| Soap        | ssaboon            | صابون           |
| Rice        | rrooz              | روز             |
| Couseous    | seksoo             | سكسو            |
| Matches     | looقeed            | لوقيد           |
| Candles     | shmeع              | شمع             |
| Batteries   | حع jraat           | لحجرات          |

At the green grocer's = daar booi خوض ort = دار بولخضرت

|                  |                       |                  |
|------------------|-----------------------|------------------|
| Onions           | azaleem               | أزاليم           |
| Tomatoes         | teemee طااش           | تيميپاش          |
| Turnip           | teerkneen             | تيركمين          |
| Eggplant         | bee طلجان             | بيطلجان          |
| Zucchini, squash | taخ sayet             | تاخساييت         |
| Potatoes         | ba طاا                | باطاا            |
| Peas             | teeneefeen / jelbaana | تينيفين / جلبانة |
| Carrots          | eezzoo خ              | خيزو             |
| Cucumber         | yaar خا               | لخيار            |
| Green peppers    | eefefel               | يفيفل            |
| Coriander        | ezboor قا             | لقزبور           |
| Parsley          | lmeعدnoos             | لمعدنوس          |
| Gourd            | aslaawee              | أسلاوي           |
| Beets            | lbarba                | لباربا           |
| Garlic           | teeskert              | تيسكرت           |
| Olives           | zeetoon               | زيتون            |
| Lemon            | lحامed                | لحامض            |
| Quince           | sferjel               | سفرجل            |



|                |                       |                  |
|----------------|-----------------------|------------------|
| Oranges        | leemoon, leetsheen    | ليمون ، ليتشين   |
| Water / melon  | dellaaح               | دلاح             |
| Apples         | teffaah               | تفاح             |
| Banana         | lbanaan               | لبنان            |
| Pomegranate    | remmaan               | رمان             |
| Grapes         | aضeel                 | أضيل             |
| Plum           | lberقooق              | لبرقوق           |
| Strawberry     | ttoot                 | توت              |
| Prickley pears | aknaaree              | اكناري           |
| Honey dew      | sweehla               | سويهلة           |
| Yellow melon   | lemnoon               | لمنون            |
| Peaches        | lqooq                 | لقوق             |
| Figs           | eeboozzeegen / tazart | يبوزيكن / تازارت |
| Pear           | booc weed             | بوعويد           |
| Apricot        | lmeshmaash            | لمشماش           |
| Dates          | teenee                | تيني             |
| Peanuts        | kawkaw                | كاوكاو           |
| Almonds        | llooz                 | اللوز            |
| Walnuts        | lgergaaع              | الكركاع          |
| Raisins        | teezbeeheet           | تيزبيبيت         |

|                |                           |                      |
|----------------|---------------------------|----------------------|
| Cooking pot    | teekeent / lgameela       | تيكينت - لكامليلة    |
| Bowl           | ttajhaaneet / teemkeelt   | تاجبانيت - تيمكيلت   |
| Plate (s)      | tehseel - tbaasel         | طبسيل / طباسل        |
| Knife          | ajenwee / lmoos           | أجنوي - لموس         |
| Soup ladle     | ağoonja                   | أغونجا               |
| Spoon (s)      | tağenjawet - teeğenjaveen | تاغنجاوت - تيغنجاوين |
| Kettle         | lmoqraaj                  | لمقراج               |
| Tea pot        | lherraad                  | لبرآد                |
| Glass (es)     | lkaas, lkeesaan           | لكاس - لكيسان        |
| Tray           | veeneet                   | صينيت                |
| Water pitcher  | ağorraaf                  | أغراف                |
| Bucket         | alvasser                  | صضل                  |
| Large clay jar | teeğeebeet                | تيخببيت              |

|              |           |         |
|--------------|-----------|---------|
| Bottle       | taqerecet | تاقرعيت |
| Frying pan   | lmeقا     | لمقة    |
| Tame / stew  | ط.ajeen   | طاجين   |
| Couscous pot | taagdoort | تاكدورت |
| Sieve        | italoont  | تالونت  |
| Basin        | lbaanyoo  | لبانيو  |
| Broom        | shطaba    | شطابة   |
| Mortar       | aferdo    | أفردو   |
| Pestle       | azdooz    | أزدوز   |
| Round table  | lmeeda    | لميدة   |

| Clothes      | لحوايح / يمكراضن | الحوايح / يمكراضن |
|--------------|------------------|-------------------|
| Turban       | rza              | رزة               |
| Man's hat    | طagiya           | طاكية             |
| Fez ?        | طarboosh         | طربوش             |
| Scarf        | zceef            | زيف               |
| Shirt        | قameeja          | لقميجة            |
| Dress        | lkeswa           | لكسوة             |
| Djellabah    | tajellabeet      | تاجلابيت          |
| Simple tunic | لقiya            | لفوقية            |
| Fancy tunic  | gandoora         | كندورة            |
| Pants        | serwaal          | سروال             |
| Skirt        | saya             | صاية              |

|                            |                       |                    |
|----------------------------|-----------------------|--------------------|
| Woman body covering (sari) | amelح / ayek          | أملحاف / حايك      |
| Jacket                     | jaketa                | جاكيتة             |
| Coat                       | l'kboط                | لكبوط              |
| Underwear                  | sleep / lgarson       | سليب / لكارسون     |
| Bra                        | sootyanaat            | سوتيانات           |
| Bathing suit               | lmayo                 | لمايو              |
| Jeans                      | djeen                 | دجين               |
| Sweater                    | tricoo                | تريكو              |
| Socks                      | tqasher               | تقاشر              |
| Berber shoes               | eedookaan             | يدوكان             |
| Shoes                      | sbaط                  | صباط               |
| Sneakers                   | sberdilaat            | سبرديلات           |
| Slippers                   | sandalaat             | صندلات             |
| Tire shoes                 | meeshlaan             | ميشلان             |
| Thongs / flip flops        | klakeeط               | كلاكيت             |
| Belt                       | smط                   | صمطة               |
| Barette                    | lfeelool, lfeeloolaat | لفيلول ، لفيولولات |
| Glasses                    | ndader                | نضاضر              |
| Earrings                   | teeخورseen            | تيخرسين            |
| Ring                       | laxatem               | لخاتم              |
| Bracelet                   | dbleej                | دبليج              |

| weight    | Leعbaar      | لعبار       |
|-----------|--------------|-------------|
| Gram      | graam        | كرام        |
| 1/4 kilo  | rbeع / rabea | ربع / رابعة |
| 1/2 kilo  | noos kilo    | نص كيلو     |
| kilo      | kilo         | كيلو        |
| 1/2 liter | nos eetro    | نص يترو     |
| liter     | eetro        | يترو        |
| 1/2 meter | nos meetro   | نص ميترو    |
| meter     | meetro       | ميترو       |
| Packet    | lbaakeet     | لباكييت     |
| Can       | aغrraaf      | أغراف       |
| Can       | hwaaط        | بواط        |
| Box       | Sndooق       | صندوق       |

# Shopping II

## Topic

Bargaining

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to bargain for items s/he wants to buy using specific expressions for bargaining.

- يريك : السّلام عليكم  
بولحوايچ : وعليكم السلام ، ماترا خاطر ؟  
يريك : ريغ كرا لفوقية عفاك  
بولحوايچ : واخا ، منشك أتلسات ؟  
يريك : ورستغ !  
بولحوايچ : أمز ، قيس ختاد  
يريك : ختاد غونشك ينو ، وليئي ورداري يعزا اللون ازرقى .  
بولحوايچ : يلا اللون ياضنين ، تربت ومليل ؟  
يريك : واخا . . منشك التمن ؟  
بولحوايچ : الفين ريال  
يريك : وهو ، تغلا بزاف . . ناقص يميك  
بولحوايچ : منشك اراداس تخلصت ؟  
يريك : 70 درهم  
بولحوايچ : غير زعم شوية  
يريك : 75 درهم  
بولحوايچ : تسنت ، فكي 80 درهم  
يريك : وهو ، أوال يكوران 75 درهم . . اك يعاون ربّي .  
بولحوايچ : . . أشكيد . . أشكيد . . وليئي تقسحيت . . . أرا لفلوس !

## Vocabulary

|                                      |                          |                         |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| How much does it cost ?              | manshek ayskaar ?        | منشك ايسكار ؟           |
| What is the last word ?              | ma y gan awal eegooran ? | ما يكان اوال يكوران ؟   |
| Is there one cheaper than this one ? | ees ella ma eer ععwad ?  | يس يلاما يرخصن ف عواد ؟ |
| It is expensive for me               | ee la flatee             | بغلا فلاتي              |
| Give me a lower price                | na q eemeek              | ناقص يميك               |
| Don't be hard, difficult             | adour اoot               | أدور تقسحوت             |
| I don't have much money              | oordaree bahra floos     | ورداري باهراً لفلوس     |

## Basic colors

|        |          |                 |
|--------|----------|-----------------|
| White  | oomleel  | ومليل           |
| Black  | asggan   | أسگان           |
| Red    | azegga   | ازکاخ           |
| Yellow | awra     | أوراغ           |
| Blue   | azer eec | أزرقي           |
| Green  | azegzaw  | أربيعي / أزکزاو |

## Some adverbials of manner

|                      |              |               |
|----------------------|--------------|---------------|
| Like:                | zoond        | زوند          |
| Like this            | zoond eekad  | زوند غيكاد    |
| This way / like this | eekad / mkad | غيكاد / غمكاد |
| That way / like that | eekan / mkan | غيكان / غمکان |
| Like this one (masc) | zoond e wad  | زوند عواد     |
| Like this one (fem)  | zoond e tad  | زوند عتاد     |
| Like these (m)       | zoond e weed | زوند عويد     |
| Like these (f)       | zoond e teed | زوند عتيد     |

## Comparatives and superlatives

### I- Comparatives / superiority

1/ Yoof = يوف = be better than (for quality)

تيفي توف أغروم

teefeyyi toof aġroom

Meat is better than bread

أيو سنك يوف وينو

ayyoosnek yoof wenoo

Your horse is better than mine

2/ Yooti = يوتي = more than (for quantity)

يرامانس وتين وينو

eeramannes ooteen winoo

He has more camels than I do

يسانس وتين وينسن

eesannes ooteen winsen

He has more horses than they do

3/ Yooger = يوكر = more than (in size, dimension or age)

نكي وكراغ كماك

nekke oogerg gmaak

I am older than your brother

ميريكان توكر لمغرب

meerekan tooger lmeġreb

The United States is bigger than Morocco

تاجلابيتاد توكر

tajellabectad toogerk

This djellabah is too big for you

## I- Comparatives / Equality

غ onshek n = غونشك ن = same as, like

### Examples :

داري يان كما غونشك نك غ لعمر

daree yan gma غ onshek enk غ mer

I have a brother with the same age as you

أغيو لاد غونشك ن غوادغ التمن

aغ eyyoolad غ onshek n غ wad غ ttaman

This donkey is like / the same as this one in price

### Note :

In order to express comparison, we use ف ف with the rest of the adjectives :

|                  | Mas   | Mas       | Fem   | Plu    | Plu F   |
|------------------|-------|-----------|-------|--------|---------|
| Heavy            | يزضاي | eezضay    | تزضاي | زضايين | زضايينت |
| Light            | يفسوس | eeffsoos  | تفسوس | فسوسين | فسوسينت |
| Healthy / strong | يصحاً | eeح م a   | تصحاً | صحان   | صحانت   |
| Weak             | يضعاف | eeع ض aaf | تضعاف | ضعافين | ضعافينت |
| Thin / skinny    | يسديد | eesdeed   | تسديد | سددين  | سددينت  |
| Large / wide     | يوسعا | eewesعا   | توسعا | وسعان  | وسعانت  |
| Clear            | يصفأ  | eeع ص fa  | تصفأ  | صفان   | صفانت   |
| Dirty            | يركا  | eerka     | تركا  | ركان   | ركانت   |
| Easy             | يرخا  | eerخ a    | ترخا  | رخان   | رخانت   |
| Hard / difficult | يشقأ  | eesh ق a  | تشقأ  | شقان   | شقانت   |
| Hot              | يرغا  | eeغ a     | ترغا  | رغان   | رغانت   |
| Cold             | يبرد  | eeberred  | تبرد  | بردن   | بردنت   |



|                   |       |          |       |       |         |
|-------------------|-------|----------|-------|-------|---------|
| Dry               | يزوا  | eezwa    | تزوا  | زوان  | زوانت   |
| Wet               | يوضر  | yooضر    | توضر  | وضرن  | وضرننت  |
| Hard              | يقور  | eeقoor   | تقور  | قورن  | قورنت   |
| Clean             | ينقي  | eenقee   | تنقي  | نقين  | نقيننت  |
| Soft              | يلكاغ | eelggaغ  | تلكاغ | لكاغن | لكاغننت |
| Empty             | يخوا  | eeخوا    | تخوا  | خوان  | خوانت   |
| Full              | يعمر  | eeemmer  | تعمر  | عمرن  | عمرنت   |
| Old (things)      | يقدم  | eeقdem   | تقدم  | قدمن  | قدمنت   |
| Rare              | يدروس | eedroos  | تدروس | دروسن | دروسنت  |
| Sweet / delicious | يميم  | eemmeem  | تميم  | ميمن  | ميمنت   |
| Small / young     | يمزي  | eemzee   | تمزي  | مزين  | مزيننت  |
| Big / old         | يمقور | eemقoor  | تمقور | مقورن | مقورنت  |
| Tall              | يغزيف | eeغzzeef | تغزيف | غزيفن | غزيفنت  |
| Short             | يكزول | eegezool | تكزول | كزولن | كزولنت  |
| Crazy             | ينوفل | eenofel  | تنوفل | نوفلن | نوفلنت  |

*Examples :*

طاجين يميم ف سكسو

طajeen eemmeem f sekssoo

A Tajine is more delicious than couscous

غويد رضايين ف غوين

غweed z ayn f ween

These are heavier than those

فاطمة تحلاف ماري

Fatima teḥlaḥ f mary

Fatima is more beautiful than Mary

يفران يبرد ف الرباط

efraan eeberred f rbat

Ifraan is colder than Rabat

تيكمياد تقدم ف تينك

tegmmeeyad teqdem f teenek

This house is older than yours

# Food And Drink

## Topic

Expressing preferences in food and drink.

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to express likes and dislikes in food and drink.

- براهيم : مان الماكلة أدارم يعزّان .  
كلودية : يعزّأ داري طّاجين وفولّوس .  
براهيم : س لخصرت نيغد واحدوت.  
كلودية : يفولكي س بطاطا د زيتون . . . يما كيي ؟  
براهيم : نكي ، يعزّأ داري سكسوس لخصرت.  
كلودية : يس تسنت مانيك أسا تسنوات ؟  
براهيم : يميك . يما كمّي يس جّو تسكرت طّاجين وفولّوس ؟  
كلودية : وهو ، ورتجّو سكرغ ، ولّيني راد علمغ .  
براهيم : يخاصّاكم اتعلمت باش أفلام يرضو أركازنم.  
كلودية : ولا كيي يخاصّأ اتعلمت مزيان باش اتعاونت تامفارتنك غ  
لكوزينة.

## Vocabulary

Food and drink

تيرمت د تيمسويت Teeremt d temsweet

|                             |                    |               |
|-----------------------------|--------------------|---------------|
| Breakfast                   | Lfdoor             | لفضور         |
| Lunch                       | eemkli             | يمكلي         |
| Dinner                      | eemensi            | يمنسي         |
| Hunger                      | laaz               | لاز           |
| Thirst                      | faad               | فاد           |
| Mouthful                    | ttoommeet          | توميت         |
| Gulp / sip                  | tagommeemt         | تاكوميمت      |
| Bread                       | ağroom             | أغروم         |
| Flour                       | aggorn             | أكورن         |
| Bran                        | celammen           | يلامن         |
| Dough                       | عجّeen             | لعجين         |
| Yeast                       | taخمert            | تاخميرت       |
| Round bread                 | tangoolt           | تانكولت       |
| Piece of (bread)            | agezzoom           | أكزوم         |
| Doughnut                    | cedernaan / shfenج | يدرنان - شفنج |
| Flaky pastry                | treed              | تريد          |
| Pancake                     | hğreer             | بغريير        |
| Couscous                    | seksoo             | سكسو          |
| Couscous with cinnamon      | seffa              | سفا           |
| Popcorn                     | teeroofeen         | تيروفين       |
| Light soup                  | askkeef            | أسكيف         |
| Ramadan soup                | تاحreert           | تاحريرت       |
| Stew                        | tajeen             | طاجين         |
| Meat                        | teefeyyi           | تيفيي         |
| Roast meat                  | shwa               | شوا           |
| Fat                         | tadoont            | تادونت        |
| Entrails                    | tadwart            | تادوارت       |
| Dry meat                    | lgddeed            | لكديد         |
| Tagine (without meat in it) | dwaz               | دواز          |
| Eggs                        | teeglay            | تيكلاي        |
| Butter                      | tamooheet          | تموديت        |
| Fat                         | leedaam            | ليدام         |
| Tea                         | atay               | أتاي          |
| Coffee                      | لحقwa              | لقهوة         |
| Milk                        | لحleeb             | لحليب         |
| Butter milk                 | اغoo               | أغو           |

## Verbs related to food and drink

|                                |                     |               |
|--------------------------------|---------------------|---------------|
| Eat                            | shsh / eesh / shita | ش / يش / شتًا |
| Drink                          | soo / ssa           | سو / سًا      |
| I am hungry                    | eenغ ayyi laaz      | ينغاي لاز     |
| I am thirsty                   | eenغ ayyi. faad     | ينغاي فاد     |
| To satisfy hunger / to be full | shbeع               | شبع           |
| Be cooked                      | eenwa               | ينوا          |
| Cook                           | snoo                | سنو           |
| Prepare                        | ssoojed             | سوجد          |
| Boil                           | sees                | سيس           |
| Grind                          | zed                 | زض            |
| Sift                           | sseef               | سيف           |
| Pound / crush                  | kkom                | كوم           |
| Knead dough                    | عج en               | عجن           |
| Draw water                     | agum                | اكم           |
| Pour                           | flee                | في            |
| Fill up                        | emmer               | عمر           |
| Wash                           | sseerd              | سيرد          |
| Rinse                          | sleel               | سليل          |
| Shake                          | ssoos               | سوس           |
| Spread                         | fser                | فسر           |
| Milk (a cow)                   | zeg                 | زك            |
| Slaughter                      | غ ers               | غرس           |
| Cut                            | hbee                | بي            |
| Beat up (butter)               | ssendoo             | سندو          |
| Roll the couscous              | seksoo              | سكسو          |
| Blow the fire                  | ض00ص                | صود           |

## The reflexive verbs *عجب* and *eezza daar*

'عجب' and 'eezza daar' have the same meaning : "to like". they are reflexive verbs in the sense that the sentence "I like Morocco" for instance, translates to *eezza daari lmeġreb* or *eejebeeyi lmeġreb*, that is "Morocco pleases me".

### I - *eezza daar* يعزاً دار + Noun

#### 1 - *eezza daar* + masc object

|              |         |        |       |
|--------------|---------|--------|-------|
| <i>eezza</i> | daari   | داري   | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daarek  | دارك   | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daarem  | دارم   | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daares  | دارس   | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daameġ  | دارنغ  | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daaroon | دارون  | يعزاً |
| <i>eezza</i> | daroot  | دارونت | يعزاً |
| <i>eezza</i> | darsen  | دارسن  | يعزاً |
| <i>eezza</i> | darsent | دارسنت | يعزاً |

#### Examples

- . يعزاً داري سكسو .
- . يعزاً دارسن أتاي .
- ما دارسنت يعزاًن ؟
- . وردارم يعزاً الصداع .

#### 2 - *tezza daar* + feminine object

We use the same form as with the masculine object.  
Here "ee" becomes "t".

#### Examples

- . تعزاً داري ميريكان .
- . ورا درس تعزاً تيرمت ن لمغرب .
- . يس دارون تعزاً تيني .
- . تعزاً دارنغ تاشلحيت .

### 3 - عzzan daar + plural masc object

|       |          |        |       |
|-------|----------|--------|-------|
| عzzan | daari    | داري   | عزّان |
| عzzan | daarek   | دارك   | عزّان |
| عzzan | daarem   | دارم   | عزّان |
| عzzan | daares   | دارس   | عزّان |
| عzzan | daarneغ  | دارنغ  | عزّان |
| عzzan | daaroon  | دارون  | عزّان |
| عzzan | daaroot  | دارونت | عزّان |
| عzzan | daarsen  | دارسن  | عزّان |
| عzzan | daarsent | دارسنت | عزّان |

#### Examples

- عزّان دارسن امان .
- وردارونت عزّان يضان .
- يس دارم عزّان يگضاض .
- عزان دارس تاروانس .

### 4 - عzzant daar + plural femin object

We use the same form as with the masculine plural object with the addition of "t" at the end of "عzzan".

#### Examples

- عزّانت داري يستما .
- عزّانت دارسن تيروفين .
- يس دارم عزّانت تيمغارين ن ودوار .
- وردارسنت عزّانت تيفوناسين .

### II - eezza daar + Verb

eezza remains invariable when followed by a verb : there is no agreement in gender or number. Therefore, to translate "I like to go", we say "eezza daari ad dooغ".

#### Examples

- يعزّا دارس ايتفراج غ تيليفيزيون .
- وردارسن يعزّا ادكان زيڪ .
- يس دارونت يعزّا اتزومت .
- يعزّا دارنغ انتحواش .

## eeاصا - Need / Should / Must

### I - eeاصا + Noun

1 - eeاصا + masc object

|            |           |
|------------|-----------|
| eeاصايyi   | يخاصاي    |
| eeاصاك     | يخاصاك    |
| eeاصاكem   | يخاصاكم   |
| eeاصات     | يخاصات    |
| eeاصاياغ   | يخاصاياغ  |
| eeاصاكoon  | يخاصاكون  |
| eeاصاكوont | يخاصاكونت |
| eeاصاتen   | يخاصاتن   |
| eeاصاتent  | يخاصاتنت  |

#### Examples

- يخاصاي يا وسردون .
- يخاصا ياغ اغروم .
- ورتن يخاصا اتاي .
- يسكنت يخاصا كرا ؟

### 2 - tاصا + femin object

We use the same form as with the masculine form.

ت "ee" ي changes to "t" .

#### Examples

- تخاصات يات تيكمي .
- تخاصاتن لقهوة .

### II - eeاصا + verb

eeاصا remains invariable when followed by a verb.

To translate : "I need to go / I should go / I must go" , we say "eeاصايyi ad ddoog" .

#### Examples

- يخاصاي ادسكيوسغ غ تيكمي غاصا
- يخاصاكم اتعلمت تاشلحيت مزيان
- ورتن يخاصا ادكن غيد
- ماك يخاصان اتسكرت باش ادور توت تاشلحيت ؟



# At Your Site

## Topic

Renting a house

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to take the necessary steps to rent a house.

- لين : السلام عليكم .  
بوتحانوت : وعليكم السلام .  
لين : يس تلا کران تیکمّي لکراغ لموضع ؟  
بوتحانوت : ماراس تیکرو ؟  
لين : نگیں . . . اُرتلیغ س کران تیکمّي یمزین .  
بوتحانوت : تلا یات تیکمّي کیس یان لبیت د لکوزینة ماش ورکیس بیت لما .  
لين : مانیغ تلاً ؟  
بوتحانوت : ورتا گوک بزآف !  
لين : واخآ یس دارک تاساروت . . . ریغ اُتزرغ .  
بوتحانوت : ها تاساروت . . . رادیم یمون یوی ادام تیمل  
- غاصّان تادکّات -  
بوتحانوت : یسکم تعجب تیکمّي ؟  
لين : تفولکي . . . منشک اُسراتي تکروت ؟  
بوتحانوت : 5 000 ریال  
لين : وهو . . . راداک فکغ 3 000 ریال اُشکو ورکیس اُمان ولا ضو .  
بوتحانوت : فکي 4 000 ریال . . . یغ تریت ، رادام بنوغ یات ضالوضو !  
لين : واخآ ، ولا غیکان یفولکي . اُسکا راسرسغ اُو یغ لحوایجینو  
بوتحانوت : مرحبا سرم .

## Vocabulary

|                       |                  |                  |
|-----------------------|------------------|------------------|
| House                 | teegmmi          | تيكمي            |
| Hut                   | aحshoosh         | أحشوش            |
| Hedge, fence          | tazreebt         | تازريبت          |
| Tent                  | ageetoon         | أكيتون           |
| Wall                  | aغraab           | أغراب            |
| Room                  | lheet            | لبيت             |
| Kitchen               | lkoozina / anwal | لكوزينة / أنوال  |
| Guest room            | tamsreet         | تامسريت          |
| Flat roof             | azoor            | أزور             |
| Stairs                | eekoofal         | يسكوفال          |
| Ladder                | taskala          | تاسكلا           |
| Courtyard             | asaraag          | أساراك           |
| Manure heap           | amddooz          | أمدوز            |
| Entrance to the house | eemi n teegmnee  | يمي ن تيكمي      |
| Door                  | teelfoot         | تيفلوت           |
| Door step             | leعتbt           | لعتبت            |
| Lock                  | leقفel           | لقفل             |
| Key                   | tasaroot         | تاساروت          |
| Well                  | anoo             | أنو              |
| Spring / fountain     | aغbaloo          | أغبالو           |
| Cistem                | طanoo            | طانونطفي         |
| Laurine               | وضaloo           | ضالوضو / بيت لما |

# Community / Leisure I

## Topic

Describing your Job.

## Objective

At the end of this session, the trainee will be able to describe his / her job in Morocco

### 1 - Health / Sanitation

نڭي يسمينو كلودية . ارتخدامغ ديفرملين غ صبيطار وُليني وركيغ تافرمليت .  
وراڭاغ دوا ، وراڭاغ تيسكُنيت ي يموضان . ارما لاغي ميدين ماد سكارن باش  
أدور مرضن ، نتني ولا تاروا نسن : اراسن ساوالغ بزآف ف دوان وانو ، دوا  
وحليڪ ، بيت لما ، ديريدن يفاسن .

nkki esmino claudia. ar te x ddam غ d eefermleen غ sheeطاار walaynni oor geeغ  
tafermleet. oorakkaغ dwa. oora kkatغ teesgneet ee ymooضان. ar mmalaaغ ee meed-  
en mad skam bash a door mreض ntni wala tarwansen : ar asen sawalغ bizzaaf f dwa  
n wanoo, dwa ooحleeg, beet lma, d eereed n eefassen.

### 2 - MCH

يسمينو بام . ارتخدامغ غ سبيطار ، وُليني وركيغ تافرمليت . وراڭاغ دوا ،  
وراڭاغ تيسكُنيت ي يموضان . ارتينيغ ي تيمغارين اد أشكينت س سبيطار يغ  
ارتارونت باش أتنت يزر أضييب . اراسنت تينيغ أداوينت تاروانسنت ادجلبن  
. اراسنت ساوالغ ف ساراد سكرنت باش أبدا ور تارونت .

Eesmino Pam. ar te x ddam غ غ sheeطاار, walaynni oor geeغ tafermleet. oor akkaغ  
dwa. oora kkatغ teesgneet ymooضان. ar teeneeغ ee teemغareen ad ashkeent s  
sheetaar eeغ arttaront bash a tent eezer اضييب. arasent teeneeغ adaweent tar-  
wansent adjleben . arasent sawalغ f ma rad skernt baash abdda oorttaront.

### 3 - PWEE

يسمينو دجايسن ، ارتخداامغ غ لبارك .  
 لخدمتينو يكات ادزرغ مانيك استعمالن ميدن الطبيعة . ارتينغ ي ميدن ، د  
 توريست اللي يتاشكان س لبارك ، ادور تلوحن زبل كرايكات ماني ، ادور تبين  
 الشجاري / يسوكلا .

يغ كيس لان يكضاض نيفدلوحوش افلاسن ورتعدان . يخاصا ابداتيلي يات  
 لعلاقة يفولكين كر ميدن د الطبيعة باش كويان ايعيش غ لهنا دراحت .

eesmino Jason, ar tteгдаam غ lppark leخدمتينو eegaat ad zerغ mannek asa  
 tعاماalen meedden اءاabeeعa. artteeneeغ ee meedden, d ttooreest lli eettashkaan s  
 lppark, adoor tloوح-en zbel kra eegaat manee, adoor thbeen shjjaree / eesookla.  
 eeغees llan ee ضاضneeغ d loوح oosh afellaasen oor tع eddaan. eeصا abdda  
 teeli yaat قا eefoolkeen ger meedden d اءاabeeعa baash kooyan ayعeesh غ leh-  
 na d rراحت.

### Participle Form

#### 1 - Singular

#### 3rd person past tense masc sing + n

Examples of all types of verbs already seen :

| Participle form | 3rd person masc sing (past) | Verb  |
|-----------------|-----------------------------|-------|
| يسرسن           | يسرس                        | سرس   |
| يساولن          | يساول                       | ساول  |
| يكن             | يكن                         | كن    |
| يكان            | يكا                         | ك     |
| يفكان           | يفكا                        | فك    |
| ينسان           | ينسا                        | نس    |
| يومزن           | يومز                        | أمز   |
| يوزن            | يوزن                        | أزن   |
| يوسين           | يوسي                        | أسي   |
| يوشكان          | يوشكا                       | أشكيد |
| يوجان           | يوجا                        | أج    |

## 2 - Plural

### 3rd person past tense masc plural + in

| Participle form | 3rd person masc sing (past) | Verb  |
|-----------------|-----------------------------|-------|
| سرسنين          | سرسن                        | سرس   |
| ساولنين         | ساولن                       | ساول  |
| كنين            | كن                          | كن    |
| كانين           | كان                         | ك     |
| فكانين          | فكان                        | فك    |
| نسانين          | نسان                        | نس    |
| ومزنين          | ومزن                        | أمز   |
| وزنين           | وزن                         | أزن   |
| وسينين          | وسين                        | أسي   |
| وشكانين         | وشكان                       | أشكيد |
| وجانين          | وجان                        | أج    |

## Relative Pronouns

**that, who, which = lli = اللي**

تامغارت اللي يرزمن تيفلوت

tamğart lli eerzenn teeflout

The woman who opened the door

ميدن اللي يزدهن غيد فولكين

meedden lli eezdeğ n eed foolkeen

The people who live here are nice

تيكمي اللي سغيغ تمزي

teegmmi lli sğeeğ tmezze

The house which I bought is small

تيرمت اللي تريت تغلا

teermt lli treet tǧlla

The food that / which you want is expensive

**What ma = ما**

سفلدغ ي ما تنيت

sffeldǧ ee ma tnnet

I heard what you said

زريغ ما يوكرغ تيكمينس

zreeǧ ma yookerǧ teegmmeenes

I saw what he stole from her house

**In which llee = الليغ**

تيكمي الليغ يزدغ

teegmmi lleeǧ eezdeǧ

The house in which he lives

الكاس الليغ يفي اتاي

lkaas lleeǧ eeffi ataay

The glass in which he poured tea

**To which = llis = اللي س**

السوق اللي س يدا

ssooǧ lli s eedda

The market to which he went

تامازيرت اللي س رايدو

tamazeert llis ra eeddo

The country to which he will go

**The one (male) who = walli = غوالي**

سنغ غوالي يسكرون غايات

ssenǧ walli eeskernǧ ayaad

I know the one who did these things

**The ones (males) who = غوئلي = willi غ**

بئرا غوئلي يفاغن

eezra غ willi eeffa غ en

He saw the ones who left.

**The one (female) who = ختالي = ttali غ**

ورريغ ختالي تربت

oor ree غ ttali treet

I don't want the one you want

**The ones (females) who = ختيلي = ttili غ**

ختيلي يشان يمنسي دانت ادكنت

تtili eeshshaan eemnsi ddant ad gunt

The ones who ate dinner went to bed

# Community / Leisure II

## Topic

Invitation

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to offer, accept, or refuse an invitation

- |      |   |
|------|---|
| تشاز | : السلام عليكم .  |
| علي  | : وعليكم السلام .   |
| تشاز | : مانيك أدكان يفقيرن ؟  |
| علي  | : نشكرت ي ربّي الساعتاد .   |
| تشاز | : ينيّ ، مارا تسكرت اس ن السبت ؟  |
| علي  | : ورسنغ . . . ماخ ؟   |
| تشاز | : أشكو السبتاد يكا لعيدغ تامازيرتينو ، وكان ريغ أد سكرغ يات الحفلة يمزّين . |
| علي  | : لعيد ن ميت ؟  |
| تشاز | : لعيد ن الاستقلال . . . هانّ كيبي توعراضت .                                |
| علي  | : واخا ، بارك الله فيك . . . مان الوقت ؟                                    |
| تشاز | : أشكيدغ الوحدة ونص . . . ياك تسننت تيكميّ ؟                                |
| علي  | : إيه . . . واخا مونغ دياومداً كلينو ؟                                      |
| تشاز | : برّكات .  |



## Conjunctions

### **If = ees = يس -1**

ريغ أدسنغ يس يلاغ تيكمي

reeغ adssenغ ees ella غ tigmmi

I want to know if he is at home

راد زرغ يس راتدو س ادراار

rad zerغ ees ra tddoo s adraar

I will see if she is going to the mountain

### **That = ees = يس -2**

سنغ يس لان غيد

ssenغ ees llan غ eed

I know that they are here

تتو يس يكا أبوكاض

tettoo ees eega abookad

She forgot that he was blind

### **When = koodna = كودنا -3**

كودناتشيت ، سيرد يفاسنم

koodna tshsheet, sseerd eefasnm

When you eat, wash your hands

كودنا تلکمت ، سكراس تيليفون

koodna telkemt , skerras teeleefoon

When you arrive, call her.

### **When (accomplished action) = lleeغ = ليغ -4**

ليغ تنکر ، تشاسنات تیکلاي

leeغ tenker, tshsha senaat teeglaay

When she woke up, she ate two eggs.

ورتن زريغ ليغ دان

oorten zreeغ lleeغ ddaan

I did not see them when they left.

**Until (accomplished action) = ayllee غ = أيلينغ -5**

ورشينغ يمكلي أيلينغ يوشكا أمدا اكلينو

oor shshee غ eemkli ayllee غ youshka amddakelino

I did not eat lunch until my friend came

يسكئوس غ لخبس أيلينغ يموت

eeskkeews غ ehs ayllee غ eemmoot

He stayed in prison until he died.

**Until (unaccomplished action) = arkee غ = أركينغ -6**

أج لحوايغ غ تافوكت أركينغ زوان

aaaj غ wayj غ taafookt arkee غ zwaan

Leave the clothes in the sun until they are dry.

وراد كنج أركينغ توريت

oorad غ arkee غ toorreet

I will not sleep until you come back

**As soon as = adookaan = أدوكان -7**

ادوكان تسالات ، تفوغت

adookaan tsaalaat , tffoo غ

As soon as you finish , you go out

ادوكان تكشم ، تركلت تيفلوت

adookaan tekshem, tergelt teefloot

As soon as she comes in , you lock the door

**In order to = bash a(d) (د) باش ا -8**

ارأقراغ تاشلحييت باش اد فهمغ ميدن.

ar a غ raag tashlحييت bash ad فهمغ meedden

I study Tashlحييت in order to understand people

كن زيكا باش أتنكرت زيكا

gun zeek bash a tkert zeek

Sleep early in order to get up early

# Community / Leisure III

## Topic

Ask for and receive information about social norms and acceptable behavior.

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to know about social norms

يضكام فاطمة تساؤل بي كارولين ف مارا تسكر يغ تداس دار كرا لفاميلة :  
"يغ تديت دار كرا لفاميلة ، ادور تدوت س شورط . ادور تكشمت س صباطنم  
يكي لفراش . سكيوس غ يات لبلاصت . ادور تدوت س كرا لبيت ياضنين ابلا  
يفامت نان . يفام فكان اتسيرت يفاسنم ، يني : "حاشاك" يغ راتشت يني " بسم  
الله " ، يغ تشبعات يني " ائخلف ربي " .

# Conditional

## 1 - Present

eeġ + Past tense → Future or Imperative

if = eeġ = يڭ

يڭ يحلا لحال أزكاً ، راد دؤغ س لبلاج

eeġ ee la aal azkka, rad ddoog s laplage

If the weather is nice tomorrow, I will go to the beach

يڭ تریت يقاريضن ، خدم مزيان

eeġ treet ee qaree dem mzyaan

## 2 - Past

mradd ... mradd = مراد ... مراد

mtaddis ... eekoon = متاديس ... يكون

mladdis ... eekoon = ملاديس ... يكون

If + Past tense → Past tense

مراد توشكيت يضكام ، مراد نداس تاكانت

mradd ttooshkeet ee gaaam, mradd ndda s tagaant

If you had come yesterday, we would have gone to the forest

متاديسي تفكيت يقاريضن ، يكون سفيغت

mtaddis yyi tkeet ee qaree, eekoon s eeġ t

If you had given me money, I would have bought it.

ملاديس يسن اڠاراس ، يكون يدا

mladdis eessen aġ araas, eekoon eedda

If he had known the way, he would have gone.

## Used to = eekkateen

|            |          |            |         |
|------------|----------|------------|---------|
| nkkateen   | نکاتین   | kkeex teen | کِیفتین |
| tkkateenm  | تکاتینم  | tkkeeteen  | تکیتین  |
| tkkateenmt | تکاتینمت | eekkateen  | یکاتین  |
| kkanteen   | کانتین   | tkkateen   | تکاتین  |
| kkanteent  | کانتینت  |            |         |

### Examples

کِیفتین سَنغ . . .

kkeex teen sseex . . .

I used to know . . .

نکاتین نِخدم غید

nkkateen nixdem eed

We used to work here

کانتین ار تلعبن غ و ساراک

kkanteen ar telabex oosaraag

They used to play in the courtyard

تکاتین ار تسوال تا فرانسسیست مزیان

tkkateen ar tsawaal taferanseest mizyaan

She used to speak French very well.

# Community / Leisure IV

## Topic

Weather and Farming

## Objective

At the end of this session, the learner will be able to talk about the weather and Farming.

### 1 - The weather

|               |                        |                  |
|---------------|------------------------|------------------|
| Sun           | taafookt               | تافوكت           |
| Sun beam (s)  | azenjaar - eezenzaaren | ازنزار - يزنزارن |
| Extreme heat  | lheef                  | لهيف             |
| Shade         | asekloo - amaloo       | أسكلو - أمالو    |
| Cloud (s)     | amdloo                 | أمدلو            |
| Fog           | tagoot                 | تاكوت            |
| Dew           | nda                    | ندا              |
| Thunder       | eegeeg                 | يگيك             |
| Lightning     | oosmaan                | وسمان            |
| Rain          | anzaar                 | أنزار            |
| Hail          | abrooree               | أبروري           |
| Snow          | adfel                  | أدفل             |
| Rainbow       | teesleet oo nzaar      | تيسليت ونزار     |
| Storm         | leegjaaj               | لعجاج            |
| Cold, wind    | asmmeed                | أصميد            |
| Breeze, smell | asoo                   | أضو              |
| Sky / skies   | eegnna - eegnwaan      | يكنأ - يكنوان    |
| Star (s)      | eetree - eetraan       | يترى - يتران     |
| The Milky Way | aseef n eegnwaan       | أسيف ن يكنوان    |

## 2 - Farming

|                      |   |                                |
|----------------------|---|--------------------------------|
| Cultivation, Farming | تافلاحت tafellaaح                               | تَفْلَاحَت                     |
| Farmer               | افلاحت afellaaح                                 | أَفْلَاح                       |
| Sharecropper         | اخماس aemmaas                                   | أَخْمَاس                       |
| Associate            | اشريك ashreek                                   | أَشْرِيك                       |
| Field                | يكر eeger                                       | يَكْر                          |
| Earth, Soil, Field   | اكال akaal                                      | أَكَال                         |
| Irrigation           | تيسسي teessee                                   | تَيْسِي                        |
| Irrigation Canal     | تاركا taarga                                    | تَارِكَا                       |
| Manure               | امازير amaazeer                                 | أَمَازِير                      |
|                      | امكراز - اوللو amkraaz - awlloo                 | أَمَكْرَاز - أَوْلُو           |
| Seed                 | امود amood                                      | أَمُود                         |
| Domestic animals     | لبهايم lbhayem                                  | لِبْهَائِم                     |
| Cow (s)              | تافونااست - تيفوناسين tafoonaast - teefoonaseen | تَافُونَااسْت - تَيْفُونَاسِين |
| Donkey (s)           | اغويال ayyool - eeooyyaal                       | أَغْوِيَال - يَغْوِيَال        |
| Mule                 | اسردون - eeserdaan                              | أَسْرَدُون - يَسْرَدَان        |
| Camel (s)            | ارام - eeraamaan                                | أَرَام - يَرَامَان             |
| Wheat                | يردن eerden                                     | يَرْدَن                        |
| Barley               | تومزين toomzeen                                 | تُومَزِين                      |
| Corn                 | اسنكار asengaar                                 | أَسْنَكَار                     |
| Grass                | توكا tooga                                      | تُوكَا                         |
| Tree                 | تشجرت - اsekloo taashjjert - aseklou            | تَشَجَرَت - أَسْكَلُو          |
| Garden               | ورتتي oortee                                    | وَرْتِي                        |
| Hay, Straw           | اليم aleem                                      | أَلِيم                         |
| Harvesting           | تامكرا taamgra                                  | تَامَكْرَا                     |

|                  |                |            |
|------------------|----------------|------------|
| Fig tree         | tazaart        | تازارت     |
| Olive tree       | tazittoont     | تازیتونت   |
| Grape tree       | ddaieet        | دالیت      |
| Palm tree        | tayneewt       | تینیوت     |
| Almond tree      | talloozt       | تالوزت     |
| Pomegranate tree | tarmmaant      | تارمانت    |
| Walnut tree      | talgergaagt    | تالکرکاعت  |
| Orange tree      | taleetsheent   | تالیتشینت  |
| Apple tree       | tat'aaح        | تاتفاحت    |
| Pear tree        | teefeerest     | تیفیرست    |
| Plum tree        | taberqaaqaasht | تابرقاقاشت |
| Apricot tree     | lmeshmaash     | لمشماش     |
| Quince tree      | taasferjelt    | تاسفرجالت  |
| Flowers          | eejddeegen     | یجدیکن     |
| Wood             | cekshshooض     | یکشوضن     |
| Forest           | taagaant       | تاکانت     |



## Verbs

|                           |                    |                |
|---------------------------|--------------------|----------------|
| Plough                    | kkerz              | كرز            |
| Sow                       | zre - tezraag      | زرع - تزرع     |
| Plant                     | zzoo - lzzoo       | زَو - تزو      |
| He                        | nqesh - ttenqaash  | نقش - تنقاش    |
| Irrigate                  | ssoo - sswa        | سَو - سوا      |
| Prune, trim               | zber - tezbaar     | زبر - تزيار    |
| Hedge / fence             | frek , frrek       | فرك - فرک      |
| Beat, shake down (olives) | ssos - ssoosos     | سوس - سوسوس    |
| Uproot                    | ssookel - ssookoof | سوكف - سوكوف   |
| Ripen                     | nou, nwwa, n'gga   | نو - نكا / نوا |
| Be soft                   | eezeed / eelggaaغ  | يزيد / يلاغ    |
| Be sharp / acid           | eechmeض            | يحمض           |
| To go bad.                | eechoomj           | يخومج          |

|       |  |
|-------|--|
| ستيف  | : السلام عليكم .   |
| مبارك | : وعليكم السلام .  |
| ستيف  | : يس يضر كرا ونزار أسكساد ؟  |
| مبارك | : إيه يفكار بي الخير ؟   |
| ستيف  | : نشكرت ي ربي . يني ، ماتكرزم غ لموضع ؟  |
| مبارك | : كرايكات اسكاس دننا . حيننا تومزين ، حيننا يردن .<br>ولئني يدروس ماغا نكرز أسنكار . |
| ستيف  | : مانوك أتمكرم ؟   |
| مبارك | : غ شهر سبعة .   |
| ستيف  | : ماتسكارم س لغلت ؟  |
| مبارك | : كرا ارتنشتا ، كرا أر يتدوس سوق .   |
| ستيف  | : تبارك الله . . . واخاك يعاون ربي .   |
| مبارك | : اللهم أمين .   |

## Ways of expressing confusion, and asking for clarification

|                                     |  |                                       |
|-------------------------------------|--|---------------------------------------|
| Speak slowly                        | sawel s eemeek                             | ساول س يميك                           |
| Repeat, please                      | ع awedaas. ع afaak                         | عاوداس عافاك                          |
| Explain this word                   | faser yyi lklmayaad                        | فاسري لكلمياد                         |
| What did you say ?                  | ma tenneet ?                               | ماتنيت ؟                              |
| What do you call this ?             | ma eesen ee waad                           | ما يسمي غواد ؟                        |
| What do you call ... ?              | ma teeneem etc ... ?                       | ما تينيم ي ... ؟                      |
| I don't / didn't understand         | oor fhem                                   | ور فهمغ                               |
| What do you call it in Tashlحعet?   | ma eesmenes s tashحعet ?                   | ما يسمئس س تاشلحيت ؟                  |
| Explain to me, please               | selhhem iyyi. ع afaak                      | سفهمي ، عافاك                         |
| I don't know                        | oor ssen                                   | ورسنغ                                 |
| Do you understand ?                 | ees telhemt ?                              | يس تفهمت ؟                            |
| Be patient                          | fek lkhater                                | فك لخاطر                              |
| One by one                          | eer yaat s yaat                            | غير يات س يات                         |
| I did not hear you                  | oorak sffeld                               | وراك سفلدغ                            |
| Speak loudly ?                      | sawel s jjehd                              | ساول س جهد                            |
| Let me think                        | blati ad fker                              | بلا تي اد فكرغ                        |
| Ask me                              | sa sayyi                                   | ساقساي                                |
| I don't speak ...                   | oor sawal                                  | ور اسوالغ                             |
| What are you talking about ?        | mafa tsawalt                               | مافا تساوالت ؟                        |
| How do you spell ... ?              | maneek asa ttaraat ... ?                   | مانيك اسا تارات ... ؟                 |
| Is this word, Arabic or Tashلحعet ? | matga lkelma yaad ta rabt nee d tashحعet ? | ما تكا لكلمياد ، تا عربت نيغد تاشلحيت |
| This is difficult                   | ayaad ishe                                 | غاياد يشقا ...                        |
| My Tashلحعet is not clear.          | tashحعeteeno oorferez                      | تاشلحيتينو ور تفرز                    |

## Verbs

| English            | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|--------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                    | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Accompanied, be    | moon d            | مون د      | tmoon d               | تمون د     |
| Accustom           | myaar             | ميار       | tmyaar                | تميار      |
| Afraid, be         | ksoo ض            | كسوض       | tteksoo ض             | تكسوض      |
| Add                | zayed             | زايد       | tzayaad               | تزايد      |
| Agree              | tafa ق            | تافق       | tafaa ق               | تافاق      |
| Angry, be          | qalla ق           | قلق        | qellaa ق              | تقلأق      |
| Annoy              | ddcv صدع          | صدع        | ddcv صدع              | تصدعأ      |
| Answer             | jaweb             | جاوب       | tjawaab               | تجاواب     |
| Appear             | bayen             | باين       | tbayaan               | تبايان     |
| Arrive             | l'kem             | لكم        | telkaam               | تلكام      |
| Arrive, to make    | sselkem           | سلكم       | tsselkaam             | تسلكام     |
| Ask                | saqsa             | ساقسا      | tsaqsa                | تساقسا     |
| Be                 | gg                | ك          | tggga                 | تكا        |
| Beat (someone)     | oot               | وت         | kkaat                 | كآت        |
| Become accustomed  | myaar             | ميار       | tmyaar                | تميار      |
| Befriend           | ddookel           | دوكل       | tddookel              | تدوكل      |
| Beg                | aaahb ضا          | ضالب       | aaahb ضا              | تضالاب     |
| Begin              | bdoo              | بدو        | tebdoo                | تبدو       |
| Belch              | sgce عy           | سكيعي      | tsgece عy             | تسكيعي     |
| Believe            | aamen             | أمن        | ttamens               | تأمن       |
| Believe, in        | aamen s           | أمن س      | ttamen s              | تأمن س     |
| Birth, give        | aroo              | أرو        | ttaroo                | تأرو       |
| Bite               | hbee              | بي         | tbhee                 | تبي        |
| Blow up (with air) | ssoof             | سوف        | tsooff                | تسوف       |
| Blow up            | sbba قee          | سباقاي     | sbba قay              | تسباقاي    |
| Born, be           | lool              | لول        | tlool                 | تلول       |

| English         | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |              |
|-----------------|-------------------|------------|-----------------------|--------------|
|                 | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet   |
| Borrow          | sellef            | سَلَف      | tsellaf               | تَسَلَف      |
| Bow             | knoo              | كَنُو      | knnoo                 | كَنُو        |
| Break           | rez               | رَز        | rzza                  | رَزَا        |
| Breathe         | senfoos           | سَنفوس     | tsefnoos              | تَسَنفوس     |
| Bring           | aweed             | أَوِيد     | ttawee (d)            | تَاوِيْد (د) |
| Brush (hair)    | msheض             | مَشَض      | ttemshaض              | تَمَشَض      |
| Build           | bnoo              | بَنُو      | bnnoo                 | بَنُو        |
| Burn            | hregح             | حَرَك      | hregح                 | حَرَك        |
| Burst (pipe)    | hbhaقee           | بَاقِي     | tbaقay                | تَبْقَاي     |
| Bury            | mضel              | مَضَل      | ttemضal               | تَمَضَال     |
| Buy             | seغ               | سَع        | ssaaغ                 | سَاع         |
| Call            | erغ               | عَر        | aقra                  | اَقْرَا      |
| Calm            | hdden             | هَدَن      | theddan               | تَهْدَان     |
| Camp            | eyyemخ            | خِيْم      | tayaamخ               | تَخِيَام     |
| Capture         | amez              | أَمَز      | ttamz                 | تَامَز       |
| Care, take      | thella            | تَهَلَا    | thella                | تَهَلَا      |
| Carry           | assee             | اَسِي      | ttassee               | تَاسِي       |
| Cash            | verrefص           | صَرَف      | tverrafص              | تَصْرَاف     |
| Catch           | amez              | أَمَز      | ttamz                 | تَامَز       |
| Cause           | sbbeb             | سَبَب      | tsehbeeb              | تَسَبِّب     |
| Change          | bddel             | بَدَل      | theddal               | تَبْدَال     |
| Change (money)  | verrefص           | صَرَف      | tverrafص              | تَصْرَاف     |
| Charge, (be in) | tkellef           | تَكَلَّف   | tkellaf               | تَكَلَّف     |
| Cheat           | ooshshooغ         | غُوشُوغ    | tgooshshooغ           | تَغُوشُو     |
| Chew            | fez               | فَز        | tfez                  | تَفَز        |
| Churn           | sendoo            | سَنْدُو    | sendoo                | تَسْنَدُو    |

| English              | Imperative Simple |               | Imperative Continuous |                |
|----------------------|-------------------|---------------|-----------------------|----------------|
|                      | Phonetics         | Tashelheet    | Phonetics             | Tashelheet     |
| Cure                 | sdawa             | سداوا         | tsdawa                | تسداوا         |
| Cure, be             | jjee              | جِي           | tjjee                 | تجِي           |
| Cut                  | hbee              | بِي           | tbhee                 | تبِي           |
| Cut (hair)           | kkees azzaar      | كَيْسْ أَزَار | tkkees azzaar         | تكَيْسْ أَزَار |
| Dance                | rkez              | رکز           | terkaaz               | ترکاز          |
| Decline              | ضّer              | ضّر           | طّaar                 | طّار           |
| Defeat               | nroo              | نرو           | nroo                  | نرو            |
| Defend               | dafec f           | دافع ف        | tdafaaع               | تدافع          |
| Descend              | gueez             | كِيْزْ        | tgueez                | تکِيْزْ        |
| Describe             | ooصف              | وصف           | tooصaf                | توصاف          |
| Desire strongly      | mmoot f           | موت ف         | temtaat               | تمتات          |
| Destroy              | looخ              | خلو           | llooخ                 | خلو            |
| Develop (film)       | sffooغ            | سفوغ          | tselffooغ             | تسفوغ          |
| Die                  | mmoot             | موت           | tmtaat                | تمتات          |
| Differ               | mخeelef           | مخليف         | tmخeelef              | تمخليف         |
| Dig                  | oozغ              | غز            | qaaز                  | قاز            |
| Dirty, be            | rkoo              | رکو           | terkoo                | ترکو           |
| Discipline           | rbhoo             | ربو           | trebhoo               | تربو           |
| Discuss              | jemmeع            | جمع           | tjemmaaع              | تجماع          |
| Dislike (use in neg) | cmel              | حمل           | tecmaal               | تحمال          |
| Dissolve             | fesee             | فسي           | fessee                | فسي            |
| Divide               | hضو               | بضو           | heضو                  | بضو            |
| Do                   | sker              | سکر           | skaar                 | سکار           |
| Dream                | twarga            | توارکا        | twarga                | توارکا         |
| Dress                | les               | لس            | lessa                 | لسا            |
| Dress up (slang)     | tferkes           | تفرکس         | tferkaas              | تفرکاس         |

| English         | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|-----------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                 | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Drink           | soo               | سو         | ssa                   | سَا        |
| Drink, make     | sswaa             | سَوَا      | tsswaa                | تَسَوَا    |
| Drive           | soog              | صوك        | soog                  | تصوك       |
| Dry, be         | zwoo              | زوو        | tzoo                  | تزو        |
| Easy, make      | serxoo            | سرخو       | tserxoo               | تسرخو      |
| Eat             | eesh / shsh       | يش / ش     | shetta                | شَتَا      |
| Eat, breakfast  | fezzer            | فضر        | tefzhaar              | تفضار      |
| Eat lunch       | mmeklee           | مكلي       | mmeklee               | تمكلي      |
| Eat dinner      | mmensoo           | منسو       | mmensoo               | تمنسو      |
| Efface          | fezzer            | سفض        | tefzhaar              | تسفاض      |
| Elect           | ntaxeb            | نتخاب      | tentaxaab             | تنتخاب     |
| Embarrass       | seshshem          | سحشم       | seshshaam             | سحشام      |
| Embarrassed, be | shshem            | حشم        | tshshaam              | تحشام      |
| Embrace, Islam  | stem              | سلم        | tselaam               | تسلام      |
| Enjoy           | fjeez             | فجيج       | tfjeez                | تفجيج      |
| Enroll          | tsejjel           | تسجل       | tsejjaal              | تسجال      |
| Enter           | kshem             | كشم        | keshshem              | كشَم       |
| Envy            | sed               | حسد        | tesaad                | تحساد      |
| Erase           | mchee             | محي        | temchee               | تمحي       |
| Escape          | rwel              | رول        | terwaal               | تروال      |
| Estimate        | qdder             | قدر        | tqeddar               | تقدار      |
| Examine         | seggel            | سيكل       | tseggel               | تسيكيل     |
| Exchange        | sbade!            | سبادل      | sbadaal               | سبادال     |
| Expire          | mmoot             | موت        | tmtaet                | تمتات      |
| Explode         | sbbaqee           | سباقِي     | sbbaqaav              | سباقِي     |
| Facilitate      | serxoo            | سرخو       | serxoo                | سرخو       |

| English            | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|--------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                    | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Faint              | tesخaaf           | سحف        | tesخaaf               | تسحاف      |
| Fall               | ضer               | ضر         | طaar                  | طَار       |
| Fall, make         | sضer              | سضر        | sضer                  | سضر        |
| Fart               | sgoozzee          | سكوزي      | tsgoozzee             | تسكوزي     |
| Falsify            | zewwer            | زور        | tezowwar              | تزوار      |
| Fast               | zeh               | زرب        | tezraab               | تزراب      |
| Fear               | ksooض             | كسوض       | teksooض               | تكسوض      |
| Fight              | mmaaغ             | مَآغ       | temmaaغ               | تَمَآغ     |
| Fill up            | emmer             | عَمَر      | temmaar               | تعمار      |
| Finanee            | qowwem            | قَوْم      | tqowwaam              | تقوام      |
| Find               | aaf               | أف         | ttaafa                | تافا       |
| Finish             | kemmel            | كَمَل      | tkemmaal              | تكمال      |
| Fish               | gmmer             | كَمَر      | gmmer                 | كَمَر      |
| Fix                | aweb              | صاوب       | taawab                | تصاواب     |
| Flatter (a female) | aaleغ             | أَلغ       | ttaleغ                | تألغ       |
| Flip               | sgelleb           | سكَلَب     | sgellaab              | سكلاب      |
| Fly                | ffaree            | فَارِي     | tfarray               | تفاري      |
| Follow             | tabعا             | تابعا      | tabعا                 | تابعا      |
| Forbid             | menعoo            | منعو       | temenعoo              | تمنعو      |
| Forge (signature)  | zewwer            | زور        | tzewaar               | تزوار      |
| Forgive            | sameح             | سامع       | tsamaaح               | تسامح      |
| Fry                | qloo              | قلو        | lloo                  | قلو        |
| Full, be (Food)    | sheبعا            | شبعأ       | tsheبعا               | تشبعأ      |
| Fun, have          | fjjeej            | فَجِيج     | tfjjeej               | تفجيج      |
| Gain               | rbeح              | ربح        | terbaaح               | ترباح      |
| Gamble             | gmmer             | قَمَر      | tgemmaar              | تقمار      |
| Gather             | smoon             | سمون       | tesmoon               | تسمون      |

| English       | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|---------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|               | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Gaze          | sقoorree          | سقورِّي    | sقoorree              | سقورِّي    |
| Generalize    | emmem             | عمم        | teemmaam              | تعمام      |
| Get           | amez              | أمز        | ttamaaz               | تاماز      |
| Give          | fek               | فك         | akka                  | أكا        |
| Give a ride   | ssoodoo           | سودو       | tssoodoo              | تسودو      |
| Give a speech | هبطخ              | خطب        | tehaabخ               | تخطاب      |
| Go            | ddoo              | دو         | teddoo                | تدو        |
| Go ahead of   | zwaar             | زوار       | tezwaar               | تزوار      |
| Go by         | zree              | زري        | zraay                 | زراي       |
| Go out        | ffaaغ             | فاغ        | ttfaaغ                | تفاغ       |
| Go through    | zreeغ             | زريغ       | zraayغ                | زرايغ      |
| Gossip about  | sawelغ            | ساوولغ     | sawaalغ               | ساووالغ    |
| Govern        | كem               | حكم        | tekaam                | تحكام      |
| Grab          | amez              | أمز        | ttamz                 | تأمز       |
| Graze         | ksoo              | كسو        | kssa                  | كسا        |
| Greet         | sellem            | سلم        | tsellaam              | تسلام      |
| Grind         | ضر                | زض         | zraaضر                | زراض       |
| Guarantee     | ضمن               | ضمن        | temaan                | تضمنان     |
| Guard         | سسع               | عسسيس      | tesseesع              | تسسيس      |
| Hang          | agl               | اكل        | ttagl                 | تاكل       |
| Hang to dry   | fser              | فسر        | tfसार                 | تفسار      |
| Happen        | jroo              | جرو        | tjroo                 | تجرو       |
| Harvest       | mger              | مكر        | mgger                 | مكر        |
| Hate          | kerhoo            | كرهو       | tkerhoo               | تكرهو      |
| Have          | daar              | دار        | daar                  | دار        |
| Hear          | ssfeld            | سفلد       | ssfeld                | سفلد       |
| Heat          | سسرغ              | سرغ        | sserغ                 | سرغ        |



| English       | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|---------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|               | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Help          | awnع              | عاون       | tawaanع               | تعاون      |
| Herd          | ksoo              | كسو        | kssa                  | كسأ        |
| Hide          | hooح              | حبو        | hbooح                 | حبو        |
| Hit           | oot               | وت         | kkaat                 | كات        |
| Hold          | amz               | امز        | ttamz                 | تامز       |
| Hunt          | goommer           | كومر       | goommer               | كومر       |
| Hurry         | zreb              | زرب        | tzraab                | تزراب      |
| Ill, be       | mreeض             | مريض       | temreeض               | ضتمree     |
| Imitate       | lledق             | قلد        | tellaadق              | تقلاد      |
| Increase      | zaayed            | زايد       | tzayaad               | تزاياد     |
| Infect        | aadaع             | عادا       | taadaع                | تعادا      |
| Injure        | jreح              | جرح        | tejraaح               | تجراح      |
| Install       | sekshem           | سكشم       | seksh'am              | سكشام      |
| Insult        | eyyerع            | عير        | teyyarع               | تعيار      |
| Invite        | reع               | عرض        | teeraaع               | تعراض      |
| Irritate      | selleق            | سقلق       | sellaacق              | سقلاق      |
| Irritated, be | lleق              | قلق        | tellaacق              | تقلاق      |
| Jump          | reق               | رقز        | tercaazق              | ترقاز      |
| Keep house    | gaabel            | كابل       | tgabaal               | تكابال     |
| Kiss          | ssoodem           | سودم       | tsoodoom              | تسودوم     |
| Knead         | enج               | عجن        | tejaanع               | تعجان      |
| Knock         | sdooقر            | سدوقر      | sdooqoor              | سدوقور     |
| Know          | ssen              | سن         | tssen                 | تسن        |
| Late, be      | maط               | ماطل       | tmaatal               | تماطال     |
| Laugh         | ssaط              | طسأ        | ssaط                  | طسأ        |
| Laugh, make   | saطsa             | ساطسا      | saطsa                 | ساطسا      |
| Lay down      | sers              | سرس        | sroos                 | سروس       |

| English              | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|----------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                      | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Lay eggs             | zضر               | زضر        | teضر                  | تزضر       |
| Lead to              | sselkem           | سلکم       | sselkaam              | سلکام      |
| Learn                | tellem            | تعلم       | telkaam               | تعلاّم     |
| Leave                | ffaaغ             | فأغ        | tffaaغ                | تفأغ       |
| Lend                 | sellef            | سلف        | tsellaaf              | تسلاف      |
| Lie                  | skerkees          | سکرکیس     | tskerkees             | تسکرکیس    |
| Lift                 | assee             | أسی        | ttasee                | تأسی       |
| Light                | sserغ             | سرغ        | sserغ                 | سرغ        |
| Like                 | ejeb              | عجب        | tejaab                | تعجاب      |
| Live (reside)        | dزغ               | زدغ        | tezdaaغ               | تزداغ      |
| Lock                 | rgel              | رکل        | terggual              | ترکال      |
| Look                 | zer               | زر         | zerra                 | زراً       |
| Look after           | gaabel            | کابل       | tgabaal               | تکابال     |
| Look alike           | rwaas             | رواس       | trwaas                | ترواس      |
| Look back            | gheb              | کلب        | tgellaab              | تکلاب      |
| Look down on someone | ger               | حکر        | tegaar                | تھکار      |
| Look for             | sseegel           | سیگل       | sseeggeel             | سیگیل      |
| Look out (window)    | aawg              | أک         | ttaga                 | تاکا       |
| Lose                 | jloo              | جלו        | tjelloo               | تجلو       |
| Love                 | ohboo             | حبو        | tobboo                | توبو       |
| Lower                | naaqes            | ناقس       | tnaqaas               | تناقاس     |
| Magnify              | sseemغoor         | سیمفور     | sseemغoor             | سیمفور     |
| Make                 | sker              | سکر        | skaar                 | سکار       |
| Marry                | ttahel            | تاهل       | ttahel                | تاهل       |

| English          | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                  | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Massage (hammen) | dlek              | دلك        | tdllaak               | تدلاك      |
| Meet             | ma'qaar           | مَقَار     | tma'qaar              | تماقَار    |
| Melt             | fsee              | فسي        | fessee                | فسي        |
| Memorize         | hsoo              | حسو        | hssoo                 | حسو        |
| Mess up          | rwee              | روي        | rwwee                 | روي        |
| Milk (a cow)     | sendoo            | سندو       | sendoo                | سندو       |
| Mistake, make    | te'laa            | غلط        | te'laa                | تغلط       |
| Mix              | sser'ee           | سرعي       | sser'ee               | سرعي       |
| Move something   | smaas             | سماس       | smaas                 | سماس       |
| Move             | mmaas             | ماس        | mmaas                 | ماس        |
| Move away from   | ter'hal           | رحل        | ter'haal              | ترحال      |
| Murder           | ne'gh             | نغ         | ne'gh                 | نقا        |
| Need             | ee'axaa           | يخااصا     | ee'axaa               | يخااصا     |
| Observe          | laa'h             | لاحض       | laa'h                 | تلاحض      |
| Offer            | hdoo              | هدو        | tehdoo                | تهدو       |
| Old, get         | sheeh             | شيب        | tsheeh                | تشيب       |
| Open             | rzem              | رزم        | rezzem                | رزم        |
| Order someone    | aamer             | امر        | ttamer                | تامر       |
| Owe              | tfaar             | تفار       | tfaar                 | تفار       |
| Own              | mlek              | ملك        | ttemlaak              | تملاك      |
| Pack             | smoon             | سمون       | tsmoon                | تسمون      |
| Paint            | sbe'gh            | سبغ        | tteshaa'gh            | تسبغ       |
| Participate      | shaarek           | شارك       | tsharaak              | تشارك      |
| Pass             | zree              | زري        | zraay                 | زراي       |
| Pass (exam)      | nje'h             | نجح        | utenjaa'h             | تنجاح      |
| Pay              | h'ellax           | خلص        | h'ellax               | تخلص       |

| English            | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|--------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                    | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Photograph         | wwerص             | صَوْر      | awwaarصا              | تصوَار     |
| Pick (light fruit) | kkes              | كَس        | tkkees                | تَكَيَس    |
| Pierce             | khoo              | كبو        | kbhoo                 | كبو        |
| Pile up            | sgoodee           | سكودي      | tsgoodee              | تسكودي     |
| Plant              | zzoo              | زَو        | tzzoo                 | تَزَو      |
| Play               | lahع              | لعب        | ttelahع               | تلعب       |
| Plough             | kkerz             | كرز        | kkerz                 | كُرز       |
| Possess            | taafط             | طاف        | taafط                 | طاف        |
| Pour               | ffee              | فَي        | ttffee                | تفَي       |
| Pray               | zaal              | زَال       | zaalla                | زَالَا     |
| Precede            | zwaar             | زوار       | tezwaar               | تزوَار     |
| Prepare            | ssoojaad          | سَوِجَاد   | ssoojaad              | سَوِجَاد   |
| Press              | aadd              | أَد        | ttaad                 | تَاد       |
| Print              | hagط              | طبع        | thagaط                | طبعا       |
| Prohibit           | menagoo           | منعو       | tmenagoo              | تمنعو      |
| Pull               | ldee              | لدي        | tteldee               | تلدي       |
| Punish             | kkoom             | كُوم       | tkkoom                | تَكُوم     |
| Push               | hagay             | تحي        | thagay                | تحي        |
| Put in             | gg                | ك          | tgga                  | تَكَا      |
| Put down           | sers              | سرس        | sroos                 | سروس       |
| Put out (light)    | ssens             | سَنَس      | ssens                 | سَنَس      |
| Quarrel            | tzee              | تزي        | tzee                  | تزي        |
| Quiet, be          | ffees             | فيس        | ttffees               | تفيس       |
| Quiet, make        | sffees            | سفيس       | tsffees               | تسفيس      |
| Quit               | ddoo              | دَو        | tddoo                 | تَدَو      |

| English             | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |               |
|---------------------|-------------------|------------|-----------------------|---------------|
|                     | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet    |
| Raise               | aal               | أل         | ttaal                 | تَال          |
| Reach               | lkem              | لكم        | lkkem                 | لَكَم         |
| Read                | aer               | غر         | aqra                  | أقرا          |
| Receive (a letter)  | aamez             | أمز        | ttaamez               | تَامز         |
| Recognize           | ag'z              | أكز        | ttagooz               | تَاكز / تَاكز |
| Reduce              | snaق              | سناقص      | snaق                  | سناقص         |
| Refuse              | agee              | أكي        | ttagee                | تَاكي         |
| Regret              | ndem              | ندم        | ttendaam              | نندام         |
| Relax               | soonfoo           | سونفو      | tsoonfoo              | تسونفو        |
| Release             | lgem              | لكم        | ttelgem               | تلکم          |
| Rely on             | wwel              | عول        | tewaal                | تعوَال        |
| Remain              | ama               | غاما       | tqama                 | تقاما         |
| Remember            | ktee              | كتي        | ttktee                | تكتي          |
| Remind              | sktee             | سكتي       | sktaay                | سكتاي         |
| Remove              | kkes              | كس         | tkkes                 | تكس           |
| Renew               | jdded             | جدد        | jddeed                | جدید          |
| Rent                | kroo              | كرو        | krroo                 | كرو           |
| Repair              | del               | عدل        | tteedaal              | تعدال         |
| Repeat              | awed              | عاود       | tawaad                | تعاواد        |
| Repent              | toob              | توب        | toob                  | توب           |
| Reply               | jaweb             | جاوب       | tjawaab               | تجاواب        |
| Request             | aleb              | ضالب       | talaab                | تضالاب        |
| Resemble            | rwaas             | رواس       | terwaas               | ترواس         |
| Respect             | tarem             | حتارم      | taraam                | حتارام        |
| Rest                | soonfoo           | سونفو      | tsoonfoo              | تسونفو        |
| Return (to a place) | oorree            | وري        | ttoorree              | توري          |

| English          | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                  | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Return something | raar              | رار        | traar                 | ترار       |
| Ride             | ssoodoo           | سودو       | tsoodoo               | تسودو      |
| Rinse            | sleel             | سلیل       | tsleel                | تسلیل      |
| Rise (sun)       | lee               | غلي        | aqaaay                | أقلاي      |
| Rise (to get up) | nker              | نكر        | ttenkaar              | تنكار      |
| Rot              | ser               | خسر        | tesaar                | تخسار      |
| Rub              | okkoo             | حكو        | tokkoo                | تحوكو      |
| Run              | azzel             | أزل        | ttazzaal              | تازأل      |
| Rush             | zreb              | زرب        | ttezraah              | تزراب      |
| Save something   | hoo               | حبو        | hbho                  | حبو        |
| Save (money)     | smoon             | سمون       | tsmoon                | تسمون      |
| Say              | eenee             | يني        | tteenee               | تيني       |
| Scratch          | kkomz             | كومز       | tkkoomz               | تكومز      |
| Scream           | s'ooyyee          | سفويي      | sooyyee               | سفويي      |
| Screw            | zeyyer            | زير        | tzeyyaar              | تزيار      |
| See              | zer               | زر         | zerra                 | زرا        |
| Sell             | zzenz             | زنز        | zzenza                | زنزا       |
| Send             | azen              | أزن        | ttazen                | تازن       |
| Separate         | h'oo              | بضو        | tteh'oo               | تبضو       |
| Set (sun)        | roo               | روح        | troo                  | تروح       |
| Sew              | gnoo              | كنو        | gennoo                | كنو        |
| Shake            | rggeeg            | ركيك       | ttergeeg              | تركيك      |
| Shake hands with | sllem d           | سلم د      | tsellaamd             | تسلام د    |
| Shake out        | ssooos            | سوس        | tssooos               | تسوس       |
| Share            | h'oo              | بضو        | tteh'oo               | تبضو       |
| Sharpen          | misd              | مسد        | ttemsaad              | تعمساد     |

| English              | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|----------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                      | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Shave                | kkess azzar       | كس ازار    | tkkees azaar          | تكيس ازار  |
| Shine                | smer qee          | سمرقي      | smer qee              | سمرقي      |
| Shop                 | ضق                | قضو        | tte قق                | تقضو       |
| Shop (weekly market) | suwwe ق           | سوق        | tswwe ق               | تسوق       |
| Shout                | sغ oooyee         | سفويي      | sغ oooyee             | سفويي      |
| Show                 | mel               | مل         | mmala                 | مالا       |
| Shower               | doowwesh          | دوش        | tdowwaash             | تدواش      |
| Shut                 | قn                | قن         | tقn                   | تقن        |
| Sift                 | sseef             | سيف        | sseefeeef             | سيفيف      |
| Sightsee             | صwwe ح            | حوص        | صwwe ح                | تحواص      |
| Sign                 | seenee            | سيني       | tsseenee              | تسيني      |
| Simplify             | sser خoo          | سرخو       | sser خoo              | سرخو       |
| Sing                 | eereer            | يرير       | tteereer              | تيرير      |
| Sit                  | skkeews           | سكيوس      | tskkeews              | تسكيوس     |
| Skip                 | sseekee           | سيكي       | tseekee               | تسيكي      |
| Slap                 | mrrه ق            | مرق        | tmerra ق              | تمراق      |
| Slaughter            | غrs               | غرس        | ق'ers                 | قرس        |
| Slip                 | zleg              | زلك        | ttezlaag              | تزلاك      |
| Smear                | jlle خ            | جلخ        | tjelle خ              | تجلخ       |
| Smell                | kضو               | كضو        | ttekضو                | تكضو       |
| Smoke                | kmee              | كمي        | kmmee                 | كمي        |
| Specialize           | صnص ن خا          | تخصص       | صnص ن خا              | تخصاص      |
| Spend the night      | nes               | نس         | nssa                  | نسا        |
| Spin                 | llem              | لم         | tllem                 | تلم        |
| Spit                 | ssoofes           | سوفس       | ssoofoos              | سوفوس      |
| Splash               | rooshshoo         | روشو       | trooshshoo            | تروشو      |

| English           | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|-------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                   | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Spoil (a child)   | shelleع           | سبّلَع     | shellaاع              | سبّلَاع    |
| Spoil (vegetable) | oojmooخ           | خوجمو      | toojmooخ              | تخوجمو     |
| Sprain            | fdeع              | فدع        | tfeddaاع              | تفدَاع     |
| Squat             | skkoober          | سكوبّر     | skkoober              | سكوبّر     |
| Start             | hdoo              | بدو        | thdoo                 | تبدو       |
| Startle           | zzewz             | زيوز       | zzeeweez              | زيويز      |
| Stay              | skkeews           | سكّيوس     | skkeews               | سكّيوس     |
| Steal             | akoor             | أكر        | ttaker                | تأكر       |
| Step on           | aakel             | أكل        | ttakel                | تأكل       |
| Sting             | qsعق              | قّس        | tqsعقا                | تقّس       |
| Stink             | joo               | جّو        | tjoo                  | تجّو       |
| Stir              | srrrekح           | سحرّك      | srrraakح              | سحرّأك     |
| Stop              | beed              | بيد        | theed                 | تبيد       |
| Study             | erع               | غر         | aqرا                  | أقرا       |
| Suck              | ssoom             | سّوم       | ssoomoom              | سّوموم     |
| Suffer            | mrret             | مرّت       | tmerraat              | تمرّأت     |
| Swallow           | sselقّع           | سّلقي      | sselقّay              | سّلقاي     |
| Swear             | ggaal             | كّال       | tgaalla               | تكالآ      |
| Sweat             | regع              | عرك        | tteeraagع             | تعراك      |
| Sweep             | sself             | سّلّف      | sself                 | سّلّف      |
| Swell             | hzeg              | بزك        | ttebzaag              | تبزأك      |
| Swim              | oomع              | عوم        | troomع                | تعوم       |
| Switch (off)      | ssens             | سنس        | ssens                 | سنس        |
| Switch (on)       | sserع             | سرغ        | sseraع                | سرغا       |
| Take              | amez              | أمز        | ttamez                | تامز       |
| Take, off         | kkees             | كّيس       | tkkees                | تكّيس      |



| English        | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |             |
|----------------|-------------------|------------|-----------------------|-------------|
|                | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet  |
| Take care of   | thella غ          | تهلاغ      | thellaغ               | تهلاغ       |
| Talk           | sawel             | ساول       | sawaal                | ساوال       |
| Tape (record)  | sjjel             | سجل        | tsejjaal              | تسجال       |
| Tape           | sselقص            | سلسق       | sselقص                | سلساق       |
| Taste          | mضee              | مضي        | mضee                  | مضي         |
| Teach          | seellem           | سعلم       | seellaam              | سعلام       |
| Tear something | xree              | خري        | xraay                 | خراي        |
| Tease          | shsheb            | قشب        | shshaab               | تقشاب       |
| Tell           | eenee             | يني        | teenee                | تيني        |
| Tempt          | xroo              | غرو        | xeroo                 | تغرو        |
| Think          | lkker             | فكر        | tlekkaar              | تفكار       |
| Threaten       | hdded             | هدد        | thddeed               | تهديد       |
| Thresh         | srot              | سروت       | serwaat               | سروات       |
| Throw          | ssakee            | ساكي       | ssakaay               | ساكاي       |
| Tie (belt)     | qen               | قن         | qen                   | تقن         |
| Tighten        | zeyyer            | زير        | tzeyyaar              | تزيار       |
| Tired, be      | rmee              | رمي        | termaay               | ترماي       |
| Tired, make    | ssermee           | سرمي       | ssermaay              | سرماي       |
| Torture        | seddeb            | سعدب       | seddaab               | سعداب       |
| Touch          | gger              | كر         | tgger                 | تكر         |
| Train          | sderreb           | سدرب       | sderraab              | سدرااب      |
| Translate      | terjem            | ترجم       | terjaam               | ترجام       |
| Travel         | saafer            | سافر       | tsafaar               | تسافار      |
| Trick          | shmet             | شمت        | tshemaat              | تشمات       |
| Trust          | gg ttiغ           | ك التقة غ  | tgga ttiغ             | تكا التقة غ |
| Try            | awel              | حاول       | awaal                 | تحاول       |

| English          | Imperative Simple |            | Imperative Continuous |            |
|------------------|-------------------|------------|-----------------------|------------|
|                  | Phonetics         | Tashelheet | Phonetics             | Tashelheet |
| Try on           | namer             | نامر       | tnamaar               | تنامار     |
| Turn             | sowwer            | سزور       | sowwaar               | سزوار      |
| Turn a round     | owwer             | زور        | owwaar                | تزوار      |
| Turn over        | sgelleh           | سكلب       | sgellaab              | سكلاب      |
| Twist            | owwej             | سعوچ       | owwaaj                | سعوأج      |
| Understand       | fhem              | فهم        | tfhaam                | تفهام      |
| Understand. make | ssefhem           | سّفهم      | ssefhaam              | سّفهام     |
| Unite            | zdee              | زدي        | tzdaay                | تزداي      |
| Use              | stee mel          | ستعمل      | steemaal              | ستعمال     |
| Visit            | kk                | ك          | tekka                 | تكّا       |
| Wait             | el                | قل         | el                    | تقل        |
| Wake someone up  | ssenker           | سَنكر      | ssenkaar              | سَنكار     |
| Wake up          | nker              | نكر        | nkker                 | نكّر       |
| Walk             | zeegeez           | زيكير      | tzeegeez              | تزيكيز     |
| Walk around      | wweh              | حوّص       | owwaaht               | تحوّاص     |
| Want             | eeree             | يري        | teeree                | تيري       |
| Warm. heat       | ssergh            | سرغ        | ssergh                | سرغ        |
| Wash             | sseerd            | سَيرد      | sseereed              | سَيريد     |
| Wash (clothes)   | ugg               | وك         | ttega                 | تكا        |
| Wash (floors)    | seyye             | سيق        | tseyyaa               | تسيّاق     |
| Waste            | ssexser           | سَخسر      | ssexsaar              | سَخسار     |
| Watch (T.V.)     | tferraj           | تفرّج      | tferraj               | تفرّج      |
| Wear             | les               | لس         | lessa                 | لسّا       |
| Weigh            | ber               | عير        | teebaar               | تعبار      |
| Wet              | yoozer            | يوضر       | yoozer                | يوضر       |
| Widen            | swesse            | سوسّع      | swesse                | سوسّع      |

| <b>English</b> | <b>Imperative Simple</b> |            | <b>Imperative Continuous</b> |            |
|----------------|--------------------------|------------|------------------------------|------------|
|                | Phonetics                | Tashelheet | Phonetics                    | Tashelheet |
| Win            | rheح                     | ربح        | tterbaaح                     | ترباح      |
| Wish           | tmenna                   | تمنى       | tmenna                       | تمنى       |
| Work           | xdem                     | خدم        | ttexdaam                     | تخدم       |
| Worth, be      | swoo                     | سور        | tswoo                        | تسور       |
| Wound          | chع                      | عضب        | ttechع                       | تعضب       |
| Write          | araa                     | ارا        | ttara                        | تارا       |

## Some Nouns

|                   |             |           |
|-------------------|-------------|-----------|
| Rest              | asoonfoo    | أسونفو    |
| Food              | amtshoo     | أمتشو     |
| Vomit             | eeraraan    | يراران    |
| Sleepiness        | eebs / eeضs | يطس / يضس |
| Irrigation        | eesswee     | يسوي      |
| Safety            | lamaan      | لمان      |
| Walk              | tawada      | توادا     |
| Order             | laamer      | لامر      |
| Rent              | lkree       | لكري      |
| Laughter          | taضsa       | تاضسا     |
| Harvest           | tamgra      | تامگرا    |
| Prayer            | tazalleet   | تازاليت   |
| Clothing          | teemlsect   | تيملسيت   |
| Study             | teeغree     | تيفري     |
| Drink             | teessee     | تيسي      |
| Writing           | teerra      | تيرا      |
| Speed / quickness | teezzla     | تيزلا     |
| Life              | toodert     | تودرت     |
| Work              | leغdemt     | لخدمت     |
| Absence           | leغebet     | لغيبت     |
| News              | leغbaar     | لخبار     |
| Drink             | teemsweet   | تيمسويت   |
| Friendship        | teedookla   | تيدوكلا   |
| Scream            | taغooyyeet  | تاغوييت   |
| Wedding           | tamغra      | تامغرا    |
| Trust             | tteeق       | تيقة      |
| Knowledge         | toosna      | توسنا     |
| Death             | lmoot       | لموت      |
| Understanding     | lfhama      | لفهامة    |
| Wash              | eereed      | يريد      |
| Talk              | awaal       | أوال      |
| Torture           | leغdaab     | لعداب     |
| Question          | aseقsee     | أسقسي     |
| Answer            | ljwaab      | لجواب     |

## تيمزكيدا

تيمزكيدا سكرنت مدن ار كيس تضلان . يغ تكشمت س تمزكيدا يلا وخر بيش  
ليغ اسنوان امان ما سا توضحان . لانت كيس تيحونا ليغ اتوضان لوضو مقورن .  
تلا كيس تا نوطفي غ طوزومت . تلا كيس لمقصورة ليغ اتضالا لجماعت ، تلا  
تاليمات غ لمقصورة غيلي غ ايتبدا اد طالب يغ را تضال لجماعت .  
تلاتا حانوت ن طالب غ تاما وخر بيش ليغ اقران يحضارن . يلاغ تمزكيدا  
اخر بيش ن طلبا .  
يغ ضولن طلبا تيوتشي ار اقران لحزب غ لمقصورة . يحضارن اقران تيلوا  
حنسن غ وخر بيش . اقران لاسوارنسن .  
طلبا ديمحضارن ار سكارن زرده غ واس لخميس ارتادگات . لجماعت ار تكيويرن  
غ غيمي ن تمزكيدا ارد لكمنت تيطس . يغ يودن طالب تيطس كشم ن ضالن .  
واناغ تلاتا والان طالب ياوياسسد يمنسي . [Written 1935]

### بستسينن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - مامو سكرن مدن تيمزكيدا ؟
- 2 - ماد سكارن مدن غ تمزكيدا ؟
- 3 - ما نيغ اسنوان امان غ تمزكيدا ؟
- 4 - ماد سكارن س واما ن يفتن سنوان ؟
- 5 - ماسا توضحان ؟
- 6 - يس جو تضريت كرا وركاز نيغ كراف تمفارت ارتوضان ؟
- 7 - ما نيغ اتوضان مدن لوضو مقورن ؟
- 8 - ما نوك اتوضان لوضو مقورن ؟
- 9 - ما يلان غ طوزومت ن تمزكيدا ؟
- 10 - يس جو تضريت كرا ن تا نوطفي ؟
- 11 - ما يتيلين غ تانوطفي ؟
- 12 - يس لانت تينوطفيوين غ ماريكان ؟

- 13 - مانينغ اتضالآن مدن غ تيمزكيدا ؟
- 14 - مانينغ ايتبييدا د طالب لي يتضالآن س مدن ؟
- 15 - مانينك اتكا تاليمامت ؟
- 16 - مانينغ تلاً تاحانوت ن طالب ؟
- 17 - مانينغ اقران يمحصارن ؟
- 18 - مانوك اد اقران طلبيا لحزب ؟
- 19 - ما ياقران تيلواح د لا سوار ؟
- 20 - ما يساكرن زردا ؟
- 21 - يس جو تسكرم كرا ن زرداغ لمغرب ؟
- 22 - مان اس اغاسكارن يمحصارن د طلبية زردا ؟
- 23 - يس اسكارن زردا صباح نينغ تادكات لخميس ؟
- 24 - ما نينغ اتكيوير لجماعت ؟
- 25 - ما تسكار لجماعت غ يمي ن تمزكيدا ؟
- 26 - مان لوقت اغا تكيوير لجماعت غ يمي ن تمزكيدا ؟
- 27 - ما تسكار لجماعت يغ لكمنت تبيضس ؟
- 28 - مايتودان ؟
- 29 - ماد سكارن مدن يغ يودن طالب ؟
- 30 - ما يسكار واناغ تلاً تاوالان طالب ؟

## انموگَارن سیدي حماد و موسی

انموگَارن سیدي حماد و موسی یلاغ یداو ولتبت . ارتید تسواقن یداو باعقیل د  
ایت باها د یعرابن ن واد سوس دایت براهیم درأس لواد د هواره . ارسرس تاوین  
یرعمان د لوز د تیني . ارکیس زَنزان لبارود دیسمکان د تیویوین د یزکارن دولي .  
ارکیس تیلین ید زعضوض ، ارسرسن تلعبابن تاروا ن سیدي حماد و موسی ،  
ارکیس تیلین یسان ، ارسرسن تلعبابن ایت باها .  
سغ اماس ن تزروالت ار اکادیر یغیر ، ارکولو تسواقن انموگَارن سیدي حماد  
و موسی ، ار اماس ن هواره .  
ارکیس تگان مدن تام وسان . ارقرسن ف لقبه ن سیدي حماد و موسی ، ارکیس  
قرسن یفوناسن . یعرابن ن صحرا ارکیس قرسن یرعمان . ارتسواقن نثني  
غارس یرعمان ، اشکو تیرعمین ارتن تضکن ارسان تاکفا یتنسنت .

[Written 1935]

### بیسقسیئن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - مانیغ یلا انموگَارن ن سیدي حماد و موسی ؟
- 2 - مایتسواقن انموگَارن سیدي حماد و موسی ؟
- 3 - یس لآن ینموگَارن غ ماریکان ؟
- 4 - یس جو تکیت کرا و نموگَار غ المغرب ؟
- 5 - ماسرس تاوین غویلیت یتسواقن ؟
- 6 - ما کیس زَنزان ؟
- 7 - ما کیس یتیلین ؟
- 8 - ما یتلعبابن س ید زعضوض ؟
- 9 - ما یتلعبابن س یسان ؟
- 10 - ما کولو یتسواقن انموگَار ن سیدي حماد و موسی ؟
- 11 - منشک اتگان مدن غ و نموگَار ؟
- 12 - ماف اقرسن ؟

- 13 - مامِي قَرَسَن ؟ مامو قَرَسَن ؟  
14 - مایقَرَسَن ییرِعمان ؟  
15 - ما ساتسوآقن یِعرابن ن صَحرا ؟  
16 - ماد سکارن یِ ترعمین ؟  
17 - ماخ ارتضکن تیرِعمین ؟  
18 - ماد سَنان ؟  
19 - یس جَو تسویت تاکفایت ن ترعمین ؟  
20 - یس جَو تَشِیت تیفی وَرِعم ؟



## لموت

بيغ يموت كرا او يمنت س تمزكيدا ، بيغ يكا ارکاز ، سَيردنت س وامن رغانين ،  
بَيناس لكتان دار وداي ، كنوناس لكفنَس ، غاكودان اسينت غ لميسان ، اسينت  
گوز يركازن : سين غ تغرضين د سين غ لكدام اوينت س لقبَرَس . سرسنت غ تاما  
ن لقبَر ارد يوجاد . بيغ يوجاد زوكزنت سرس ، كناس يضران : يان دار وكا يونس ،  
يان دار يضارَس . رارن فلاس اكشوض د واکال ، عد لناس لقبَرَس .  
غاكودان ار اراقران طلبَة سلوكت ، فرقن فلاس صدقة ، فتون س تكمانسن ،  
تامفارتنس تقن لحق ن ربِّي : وراتك لحنًا ولا تسويك ولا تا ضولت .  
بيغ تموت تمفارت ارت سَيريدن تيمفارين غ تيكمينس . [Written 1935]

### يسقسينن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - بيغ يموت كرا وركاز ما داس سكارن مدن ؟
- 2 - مانيس اتاوين ارکاز بيغ يموت ؟
- 3 - ما داس سكارن غ تمزكيدا ؟
- 4 - مانيك ادكان امان ليس ات سَيريدن ؟
- 5 - ما داس تبين ؟
- 6 - ما نيغاس تبين لكتان ؟
- 7 - دار ميت اغ اس تبين لكتان ؟
- 8 - ماد سكارن س لكتان لي بين ؟
- 9 - ماد كنان ؟
- 10 - ما غات تاسين ؟
- 11 - يس جو تضريت لميسان ؟
- 12 - مناو مدن ايتاسين لميسان ؟
- 13 - ما نيسات تاوين ؟
- 14 - يس جو تضريت كرا ن لقبَر ؟
- 15 - مانيفات سروسن ؟
- 16 - ماد سروسن غ تاما ن لقبَر ؟

- 17 - ماد سكارن يڭ يوجاد لقبر ؟
- 18 - مانيسات زوكوزن ؟
- 19 - ما داس تگان ؟
- 20 - ما نيڭ اتگان يضران ؟
- 21 - ما فلاس تران ؟
- 22 - اکشوض دميت افلاس تران ؟
- 23 - ما نوک اد اقران طابا سلوکت ؟
- 24 - ما فلاس تفراقن ؟
- 25 - ما نيسا فتون ؟
- 26 - ما تسکار، تا مغارتنس ؟
- 27 - ما يکان لحق ن ربّي ؟
- 28 - ما يسيريدن تامفارت يڭ تموت ؟

## يكرابن ن ترودانت

ارتاڪمن امان غ سقائيت ن سيدي وسيدي ارتعمارن تازيرين . ارتاوين امان س  
تڪما دار غويلي شبعانين ، اراسن تاڪمن امان .  
ارتاوين امان س تمزڪاديوين ليغ ورلين و امان ، اراسن اگان تيغراد نسن غ  
يخف ن وايور . ارتسواقن لاسواق غ برآ . ارتخدامن غ سوق ارتادگات . بيغ ياكوك  
لحال نسن غ سوق ارتايلكي قدامن ي سوق ياضنين .  
غ لاسواق ن برآ ارتنزان امان س بسيطة ي تزلافت ، ارسمون تيفي ، ارطامزن  
لحنا د تاقاين . اراسن تينين يكرابن اشكو ارتاوين امان غ يلماون وكي .

[Written 1935]

## بيستسيبن ن لفهم

### Questions for comprehension

- 1 - ما نيغ اتاڪمن يكرابن امان ؟
- 2 - ما تڪا سقاية ؟
- 3 - ما تعامرن يكرابن ؟
- 4 - دارميت اسا تاوين امان ؟
- 5 - ما نيس اتاوين امان ؟
- 6 - ماني ياضنين اسا تاوين امان ؟
- 7 - يس لان امان غ تمزڪاديوين كولوتن ؟
- 8 - مانوك اداسن اگان تيغرادنسن ؟
- 9 - ماداسن ياكگان تيغرادنسن ؟
- 10 - مان لاسواق اتسواقن ؟
- 11 - ماد سكارن غ لاسواق ؟
- 12 - يس انسان غ سوق ؟
- 13 - مانيغ انسان غ سوق ؟
- 14 - ماد سكارن تايلكي ؟
- 15 - منشك اسازنزان امان غ لاسواق ن برآ ؟
- 16 - ماغ ارتنزان امان ؟

- 17 - یس از نزان امان س لفلوس واحداثن ؟  
18 - واننا وردار لفلوس ماداسن یاگا ؟  
19 - ماخ (ماعن) اراسن تینین یکرابن ؟  
20 - یس جو (have you ever) تضریت کرا وکرآب ؟

## لعید مقورن

لعید مقورن یکا لعید ن تفاسکا ، ارکیس ساغن لکسوة کولو یفولکین . وانا دار  
لان لفلوس ینفق ف تاروانس ، یسغ کولو ماتن یخاصان .  
اریساع تافاسکا ، یغ یکا واحدوت یسغ یات ، یغ کان سین سفن سنات  
تفاسکیوین .  
یغ یقرب لعید زغن یردن ، سفن ودي ، سفن تامنت ، یغ کولو قضان ماتن  
یخاصان ارتکوارن ارد یلکم لعید .  
تایلکی ن لعید ار اقلاین س لمصلی ، ارتضالان تاضالیت ن لعید ، اشکند خرسن  
ی تفاسکا ، گاورن غاکودان ارتفضارن ، تادکات یغ وزان یزیمر نیغ اغاض نیغ  
تاهرویت نیغ تاغاط ، سنون تاسا ، بینت ، سنون تادونت ، سکرن کیس کباب ،  
ارت شتان س یمنسی تادکات ن لعید .  
ارسنوان تیفی کراض وسان ، ویس کوز وسان سکرن لقدید ، سمونت اکلنت غ  
یزاکارن ، یغ یقور لقدید سمونت کنت غ تازیرت حضونت ارلعید و معشور .  
[Written 1935]

## یسقسینن ن لفهم

### Questions for comprehension

- 1 - ما تینین ی لعید ن تفاسکا ؟
- 2 - ما گیس ساغن ؟
- 3 - ما یسکار وانا دار لفلوس ؟
- 4 - ما یتنفاقن ف تاروانس ؟
- 5 - ما یسکار یغ یکا واحدوت غ تکمی ؟
- 6 - منأوت اد ساغن یغ کان سین ؟
- 7 - ماد سکارن یغ یقرب لعید ؟
- 8 - ماد زاضن ؟
- 9 - ماد ساغن ؟
- 10 - ماد سکارن یغ کولو قضان ماتن یخاصان ؟
- 11 - ماد سکارن تا یلکی ن لعید ؟

- 12 - ماد سكارن غ لمصلى ؟
- 13 - ماد سكارن يغ ضولن ؟
- 14 - ماد سكارن يغ فرسن ي تافاسكا ؟
- 15 - ما يتگان تافاسكا ؟
- 16 - مانوك اتفضارن ؟
- 17 - ماد سنوان ؟
- 18 - ماد سكارن س تاسا د تادونت يفتن سنوان ؟
- 19 - مان لوقت اغ اشتان كباب ؟
- 20 - مناو وسان اد شتان تيفي ؟
- 21 - ماد سكارن ويس گوز وسان ؟
- 22 - مانيع اتاكلن لقيدي ؟
- 23 - ماخ ارتاكلن لقيدي غ يزاكارن ؟
- 24 - مانيع اتگان لقيدي ؟
- 25 - ارت حضون ارمانوك ؟

## رمضان

یغ یقرَب ایکشم ایورن رمضان ارساغن مدَن کولو ماتن یخاصان . یغ یلول  
وایون تادگات یرین اد اُضومن ازگا ، ارفتون س لحمام ارکیس سیریدن ضیض .  
ارسکارن سحور . یلا مات یسکارن ، یلا مات وریسکارن . غ لوقت وُضوم وریلی  
ما یشتان وریلی ما یسان . غاریفرخان مضینین لی ورتایلکم رمضان . غوینا  
وراتاُضومن . یماکولو اریتاُضوم یغ ودنت تیوتشی ارسروسن اسکیف ، ارت سان  
. ارسان لقهوة نیغ اتای . گاورن ارد یلکم یمنسی ، ارد ودنت تیضس ، ارسروسن  
یمنسی شنت . یغ شان یمنسی کن ار لوقت ن سحور . ارتن یسَنکار لمودن ، ارتن  
سَنکارن یفولوسن غ وکرور حتی ننتنی . سرغن لعفیت ، سرغن تیفاوت . تنکر  
تامغارت تستو سحور ، تسکر اغروم دتا لخشا ، نیغ اغروم دودی ، اغروم د  
تیفی . گاورن سنون لمقراج اردیغلی ، غاکودان سرسن طَبلة سون یان لبراد ارد  
ینو سحور .

یغ ینوا سحور سرسن امتشو ، زایدن ارشتان . یغ شان سون داغ یان لبراد  
نیغ سین . غاکودان سلیلن یما ونسن س وامان . یغ یلا ما یسان تاباغا ، هاتی  
رایسویان نیغ سین . کن ار صباغ ، نکرن ، وانا یران ایفتوس تاورینس یفتو .  
وریلی ومتشو ارتادگات ، اریغ یودن لمودن تیوتشی . [Written 1935]

### یسفسینن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - یغ یقرَب ایورن رمضان ماد سکارن مدَن ؟
- 2 - یس یکشم ایورن رمضان ؟
- 3 - ماد سکارن مدَن یغ یلول ایور یرین ادا ضومن ؟
- 4 - یغ یقرَب ایکشم ایور ن رمضان ارساغن مدَن کولو ماتن یخاصان ، زوند میت ؟
- 5 - مانیس افتون مدَن یغ یلول ایورن رمضان ، یرین ادا ضومن ؟
- 6 - یس افتون س لحمام ضیض نیغ ازال ؟
- 7 - ماد سکارن غ لحمام ؟

- 8 - يس جَو تفتيت س لحمام ؟
- 9 - يس مدَن كولوَتَن ارسكارن سَحور ؟
- 10 - ما يَشْتَان غ لوقت وَضوم ؟
- 11 - ماسا يَتَيَسَان بنادم يست يلکم رمضان ؟
- 12 - ماس رايَسَن افروخ نيغ تافروخت يستن يلکم رمضان ؟
- 13 - ماد سَروسن مدَن يَغ وَدَنَت تيوتشي ؟
- 14 - يس اسَان اسكيف واحِدوت ؟
- 15 - ما نوك اتوَدَانَت تيوتشي ؟
- 16 - ماد سكارن يَغ سوان اسكيف د لقهوة ؟
- 17 - ماناكو اد سَروسن يمنسي ؟
- 18 - ما نوك اتوَدَانَت تَيَطس ؟
- 19 - ماد سكارن يَغ شَان يمنسي ؟
- 20 - ارکان ارمانوك ؟
- 21 - ما تَن يَسَنكارن س سَحور ؟
- 22 - مانيع اتيلين يفولوسن ؟
- 23 - يس حتَي يفولوسن ارتوَدَان ؟
- 24 - ماد سَرغان ؟
- 25 - ما يَسَرغان لعفيق ، ارکان نيغ تامفارت ؟
- 26 - ما تَسَنوا تامفارت ي سَحور ؟
- 27 - ماد شَتَان مدَن غ سَحور ؟
- 28 - ماد سكارن يَغ اتَقَلَن (to wait for) س سَحور ايوجاد ؟
- 29 - مَنَّا ولبرار د ن واتاي اد سَان ؟
- 30 - مَنَّاوت توال اد سَان اتاي ؟
- 31 - ماد سَيَلين ؟
- 32 - يس يَلَاما يَسَان تاباغا ؟
- 33 - ارکان ارمانوك ؟
- 34 - يس افَتُون كول مدَن س تيو ريوينسن ؟



## تاصورت (1935)

تاصورت تڪا لمدينة . تلاغ لمرسا . ارتيد تسواقن يحاحان ، اراس تاوين لوز  
دزيت دولي ديزكارن . لتنين اركيس ساغن سگار دواتاي دلكتان دشتمع . تاصورت  
ورباهرا تمقور . يلا كيس لباب ن دگالة د لباب ن سيدي مكحول د لباب ن لمرسا .  
يستوتلاس كولو وملال . يلا كيس سيدي مكحول ، يكا اكرام يمقورن . لان كيس  
وداين كوتنين . زدغن غ باب لكبير . اركنون يبردان ارزنزان لكتان د لخررة د  
ماحيا . لان غ سوق اركيس زنزان زيت لعود د زيت ارکان . ار تفوغت غ تاصورت  
غ باب دگالة ار تاقلایت س شياضمة . عيگا يحكم غ تاصورت لباشا . زيڪ ليغ  
ورتايوشكي لفرانسيس اركيس يتحكام لحاجي [Written 1935]

### بيستسيئن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - ماتكا تا صورت ؟
- 2 - ما نيغ تلا تا صورت ؟
- 3 - ما يتسواقن تا صورت ؟
- 4 - ما تاوين يحاحان س تا صورت ؟
- 5 - ماد ساغن غ لتنين ؟
- 6 - يس تمقور تا صورت ؟
- 7 - مئاو لببيان ايلان غ تا صورت ؟
- 8 - ما يكا سيدي مكحول ؟
- 9 - يس لان وداين غ تا صورت ؟
- 10 - ما تكا ما حيا ؟
- 11 - يس جو تسويت ما حيا ؟
- 12 - يس زنزان كرا يا ضنين بلاغايان لي نبدر ؟
- 13 - بيغ تربيت شياضمة ، مان لباب اغاتفوغت ؟
- 14 - ما نيغ زدغن وداين غ تا صورت ؟
- 15 - ماد سكارن وداين غ تا صورت ؟

16 - ما نيس اتا قلايت بيغ تفوغت غ تا صورت ؟

17 - ما يحكمن غ تا صورت غيگا ؟

18 - ليغ ورتايوشكي لفرانسيس س تا صورت ما كيس يحكمن ؟

## اڪرزام

اڪرزام اريٽيلي غ ڪران تاڪانت وريٽگا يان . اركيس يتبي اغاراس . ورايتخاي  
يان ايزري ، اريٽمداي غ وغاراس ، ڪرا يمون دوغاراس ارت يطامزغ ضهرنس ،  
اراس يگات احليڪنس ، وراس يتگيس غار وول .

اڪرزام ار يفتوس دار يمڪساون ن ولي ، اراسن ينقا يزڪارن ولاولي . اريفتوس  
تڪما . اريڪشم س تڪمي س ولي ، اريطا مزڪران يزيمر ارتيد يساڪاي س تاسڪان  
تڪمي . ارد يتا ڪي نتا ارن يزڪور يزيمرلي س برا ، ارت يطامز ورتاد يلڪم اڪال ،  
ارت يشتا . يغ يلڪم اڪال ورات يش اشڪو يحرم فلاس . [Written 1935]

### يسقسينن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 - مانيع ايتيلي اڪرزام ؟
- 2 - مان تاڪانت اغ ايتيلي اڪرزام ؟
- 3 - يس جو تڪيت ڪران تاڪانت غ لمغرب ؟
- 4 - مان تاڪانت اڪولو يموقرن غ ماريڪان ؟
- 5 - يس لان يڪرزامن غ تاڪانين ن ماريڪان ؟
- 6 - ما يسڪار اڪرزام غ تاڪانت ؟
- 7 - ما يتبين اغاراس ؟
- 8 - يس ايتخا اڪرزام بي مدن اد زرين ؟
- 9 - ما يسڪار اڪرزام غ وغاراس ؟
- 10 - ما يسڪار اڪرزام بي مايمون دو غاراس ؟
- 11 - ما نيغات يطرزا ؟
- 12 - ما داس يگات ؟
- 13 - يس ات يشتا ڪولوت ؟
- 14 - س دارميت اس ايفتو وڪرزام ؟
- 15 - دار يمڪساون ميت اس ايفتو اڪرزام ؟

- 16 - ماداسن ینقا ؟
- 17 - ما نیس ایکشم وکرزام ؟
- 18 - ما یسکاری یزیمر ؟
- 19 - مانیس اتبد یساکای ؟
- 20 - ما یطامز اکرزام ورتایلکم اکال ؟ ماخ ؟
- 21 - مایزگورن س برآ ، اکرزام نیغ یزیمر ؟

## تیمکسا ن یشلحین

ارکازغ لمدينة اریلسا سروال دوقشآب ن تاضوت دو جلابی ن ضوت دو هدون ن تاضوت د اقرابنس درزا دیدوکان د وهدون ن ملف د و جلابی ن ملف د لکمیتنس د یفیلی ن لحریر د لفظان ن ملف . ایت لمدينة غیکان اد لسان غ لکسو تنسن . ایت برآ حتی ننتنی ارلسان ید و کان د وقشآب د و جلابی د وهدون د رزا د و خیدوس ن تاضوت یضلان د وفاوو ن تاضوت . ارلسان سی یقشبان : یان ن تاضوت دیان ن لکتان ، د تا جلابیت توملیلت . اهدون ن تاضوت ارت لسان غ صیف اخیدوس ارت لسان یغ یلا ونزار ، دیغ ایطار ودفل ، ارلسان طورزین . غویلی شعبانین ار لسان یدوکان لجدید یفولکین د سروال ن ملف د اقشآب ن لکتان یفولکین د تابد عیت یفولکین د تاجلابیت یسدیدن دوقراب ن صارما دیفیلی لحریر د لکمیت یفولکین د وهدون لملف . غوبلی ضعفنین ارلسان تا قشآب مضمین تلکما سن یفادن . تاجلابیت تقدم تبی کولو . وردارسن یلی سروال . [Written 1935]

## یسقسینن ن لفهم

### Questions for comprehension

- 1 - ماد لسان یرکازن غ لمدينة ؟
- 2 - سروال د وقشآب ن میت اد لسان ؟
- 3 - یس اهدون یکا وین تاضوت حتی ننتان ؟
- 4 - ماد سکارن مدن غ وقراب ؟
- 5 - ما نیغ اتگان مدن رزا ؟
- 6 - یس تیمغارین ارتکانن رزا ؟
- 7 - ما یعدلن ، اجلابی ن ملف نیغ وین تاضوت ؟ ماخ / ماعن ؟
- 8 - یفیلی ن میت اتلا لکمیت ؟
- 9 - یس لفظان حتی ننتا یکا وین لحریر ؟

- 10 - مامنك اتكا لكسوت ن ايت برآ ؟
- 11 - ما منك اتكا تاضوت ن وخيدوس ؟
- 12 - يس افاوو يكا وين لكتان ؟
- 13 - مناو يقشبان اد لسان ايت برآ ؟
- 14 - مانيك اتكا تاجلابيت لي لسان ايت برآ ؟
- 15 - ما ناكو اد لسان اهدون ن تاضوت ؟
- 16 - اما اخيدوس ، مانوك اتلسان ؟
- 17 - يس لسان يدوكان ؟
- 18 - ماد لسان غويلي شبعانين ؟
- 19 - يما غويلي ضعفين ، ماد لسان ؟
- 20 - يس تاجلابيت لي لسان تفزييف ؟
- 21 - يس لسان سروال ؟

## احواش

اريتيلى احواش يىغ تىلا تامغرا نىيغ يىغ يلکم لعيد . اريتيلي احواش ن تمغارين دىرکازن . اريتيلي وحواش ن تمغارين واحداث .  
اريتيلي رايىس غ طوزمتنسن نىيغ سين رايىس نىيغ کراض . اردارسن تيلين يلونا . کرايکات رايىس د والونس .  
ارسکارن ربيعات . غويد ار تينين اولنسن ، غوين يا ضنين اراسن تواجابن .  
ارتحوشن ارد ينو يمنسي ، شنت . کرايکات يان يروح س تکمينس .  
تادگات وزکا ارسکارن درست مقورن .  
ارتنضامن ينضامن . لان يد بو يلونا غ درست ، ار تسوفوغن لبارود . يعزرين لي ورتا تا هلنين ارسوفوفن لبارود . ارسکارن تيمغارين تاغريت ، ارتمون کولو مدن غ درست . ارتگان غ درست ارتوتشي ، يىغ کان ايت برأ نسن دار لجماعة ار صباح . [Written 1935]

### بىسقىسينن ن لفهم

#### Questions for comprehension

- 1 -- ماىکا احواش ؟
- 2 - ما نوك ايتيلي احواش ؟
- 3 - يس ايتيلي احواش غارغ تامغرا د لعيد ؟
- 4 - ما يتيلين غ وحواش ؟
- 5 - يس ار عينت تيمغارين دىرکازن غ وحواش ؟
- 6 - يس ارتحوشن تيمغارين واحدوتن ؟
- 7 - ما يکا رايىس ؟
- 8 - ما نىيغ ايتيلي رايىس يىغ ارتحوشن مدن ؟
- 9 - يس ابد ايتيلي غاريان رايىس ؟
- 10 - ما يتيلين دار رايىس ؟
- 11 - يس جو تضريت تا لونت ؟
- 12 - ما د سکارن غويلي تحوشنين ؟

- 13 - منأوت ربيعاً ايتلين ؟
- 14 - يغب تنأ يات ربيعاً او النس ، ما تسكار ربيعاً يا ضنين ؟
- 15 - ارتحوشن ارمانوك ؟
- 16 - ماد سكارن يغب شان يمنسي ؟
- 17 - مانوك اد سكارن درست مقورن ؟
- 18 - ماد سكارن ينضامن ؟
- 19 - يس تكيت انضام ؟
- 20 - ما يسو فوغن ليارود ؟
- 21 - ما يساكرن تا غربت ؟
- 22 - مانوك اتكمانن درست ؟
- 23 - ما ينسان دار لجماعت ؟
- 24 - يس دارون يلا وحواش غ ماريكان ؟



## امتشو

يشلحين ارسكارن اسكيف تايلكي زيڪ صباح . ارسكارن اسكيف غ وگورن ن  
تمضين د وي يردن . ارزاضن يباون ارکيسن سكارن حامي جاري ، ارکيس سكارن  
تالخشا .

يمكلي ارسكارن سکسو غ يردن نيغ طومزين . ارسكارن سکسو دتر کمين نيغ  
اخساي ، يغ يلا وخساي ارشتان بادا ازن وسنکار . ارشتان - کلا د وغو . يغ تلاً  
تموديت کناس تاموديت . يغ ور تلي تموديت شنت س وغو . يغ لان طومزين  
گوتنين ارشتان غار طومزين .

غويلي دار دروسنت طومزين ارشتان يردن ديباون .

تادگات يغ ورتا ينوي يمنسي ، ارشتان اکاض : اغروم دتازارت .

يمني ارشتات کايکات يان د ما يسنوا وانا يجين اريقرس ي يفولوسن نغ يکا  
تيفي . غويلي يکلينين ورطافنين ايا دان دنويت ، ايناد يوي ربي ارت شتتان :  
اغروم نيغ تا کلا . يلاما يسکارن غار اسکيف س يمنسي . [Written 1935]

## بیسقسيئن ن لفهم

### Questions for comprehension

- 1 - ما نوك اد سكارن يشلحين اسكيف ؟
- 2 - ما غا سكارن اسكيف ؟
- 3 - ماد سكارن يي بياون ؟
- 4 - ما گيسن سكارن يفتن رضان ؟
- 5 - ماد سكارن غ يمكلي ؟
- 6 - ماد سكارن غ سکسو ؟
- 7 - بادازن ميت اد شتتان ؟
- 8 - ماد شتتان دوغو ؟
- 9 - ما سا شتتان تا کلا ؟
- 10 - ما تگان يي تا کلا ؟
- 11 - ماد سكارن يغ ورتلي تموديت ؟

- 12 - ما ناكو ادشتان غار طومزين ؟
- 13 - ما يشتان بردن ؟
- 14 - ما يكا اكاغض ؟
- 15 - مادشتان غ واكاغض ؟
- 16 - يسا شتآن دَن اكاغض غ ماريكان ما كيس شتآن ؟
- 17 - ماد شتآن يشلحين ي يمنسي ؟
- 18 - ما يقَرسن ي يفولوسن ؟
- 19 - مايتكاينغ ولين يفولوسن ؟
- 20 - ما يشتان اينآ يوي ربي ؟
- 21 - يس يگوت ما يطافن ايدان دُونيت غ ماريكان ؟
- 22 - يس لوالد اينون طافن ايدان دُونيت ؟
- 23 - ما يشتان اغروم نيغ تاكلا ؟
- 24 - ما يسكارن غار اسكيف ي يمنسي ؟
- 25 - يس يلا ما يسكارن غار اسكيف ي يمنسي غ ماريكان

## يسقسينن ن لمراجعة Questions for review

- 1 - ما نوك اتوشكيت س لمغرب ؟
- 2 - ماغ توشكيت ؟
- 3 - مانيغ تكزت ، الرباط نيغ الدار البيضاء ؟
- 4 - ما داك يخلصن تاوريقت ؟
- 5 - مان لمدينت اغ تسوديت ؟
- 6 - مايسودان تامانك ؟
- 7 - يس جو تسوديت غ طيارة قبل اتاشكت س لمغرب ؟
- 8 - منشك اتكا تاوريقت ن طيارة من امريكا س لمغرب ؟
- 9 - منشك ن مدن اتاسي طيارة ؟
- 10 - يس ديدك مون كرا ن يماريكانيين يا ضنين غ طيارة ؟
- 11 - مان اس اتلكم س لمغرب ؟
- 12 - مان ساعنت اتكزم غ الرباط ؟
- 13 - ماكن يما قارن غ المطار ؟ (وزووكزن طيارات)
- 14 - ما تسكرم ليغ تكزم ؟
- 15 - مان اوال (لغة) اس تساولم د بو الباسبورات ؟
- 16 - يس ديدك تيويت لباكاج يكوتن ؟
- 17 - ماغ ايليغ توشكيت س المغرب ؟
- 18 - منشك اتكام غ الرباط ؟
- 19 - ما نيغ تكزم غ الرباط ؟
- 20 - ما يسمي لمدرسة ليغ تكزم ؟
- 21 - ما نيغ تلامدرستاد ؟
- 22 - يسك تعجب لمدرستاد ؟
- 23 - منشك اتكا لمدرستاد ؟
- 24 - يس تلاغ توزومط ن الرباط ؟
- 25 - يس لمدرستاد ترواس لمدارس ن ما. يكان ؟
- 26 - يس لمدرستاد يمون كيس كولشي : امتشو دتاكانا د تيغري ؟
- 27 - ما داون يسنوان ؟

- 28 - منأوت تيرام اتشتام غ واس ؟
- 29 - يس تيرام كانت تين المغرب نيغد تين ماريكان ؟
- 30 - يس اتمونم ف تيرمت نيغ كويان اريشتا واحدوت ؟
- 31 - مامنك اسرون كانت تيرامان ؟
- 32 - مان تيرمت اك يعجبين باهرا ، دمان تانك وريعبين ؟
- 33 - يس اون اكان تيرام كرايكات اس ؟
- 34 - ما داون يسيريدن يجعاضنون (لحوايجنون ، يبردان نون) ؟
- 35 - ما نيغ اتگانم ؟
- 36 - يس كرايكات يان د لبيتنس ؟
- 37 - يس ديدون يلا ما يتاهلن ؟
- 38 - منأوت تمغارين اد يدونت يلان ؟
- 39 - يس كيكون يلا مايكان وداي نيغ اموسلم ، نيغ كولو تكام يرومين ؟
- 40 - ماننيغ اتصالان غويلي دار دين ؟
- 41 - يس تلا تيمزكيدا غ لمدرسة ؟
- 42 - يس كيسب يلا سبيطار ؟
- 43 - ما نيس ايتدو وانا يوضن ؟
- 44 - يس جو توضنت ليغ تلئت غ لمدرستاد ؟
- 45 - ما يكا سباب ن تماضوننتك ؟
- 46 - يس كوتن غويلي وضنين غ لوقت ن سطاچ ؟
- 47 - ما تغرام غ سطاچاد ؟
- 48 - منأوت لغات اداون سغران ؟
- 49 - مان اوال اتغريت كيي ؟
- 50 - يس فلاك يرخا واوالان ؟
- 51 - يس تغرام كرا يا ضنين بلا لغة ؟
- 52 - ما تغرام غ ثقافة ؟
- 53 - ما داون يسكرون دروس ن ثقافة ؟
- 54 - يس تغرام كرا ن لكتوب في المغرب ؟
- 55 - مان لغة اس تياران لكتوبان ؟
- 56 - ما تن يوران ، لمغاربة نيغ كرا يا ضنين ؟

- 57 - مان لخدمة اراتسكارت غ المغرب ؟
- 58 - يست تكيت اراتسكارت لخدمتان غ ماريكان ؟
- 59 - يس تغريت ما سا تسكارت لخدمتان ؟
- 60 - مان لجامعة اغ تغريت ؟
- 61 - ماغ تخصصت ؟
- 62 - مناوت شهادات ادارك ؟
- 63 - يس تغريت كرا ياضنين بلا لومور ن لخدمة ؟
- 64 - يس راسول تاقرات يغ تكملت لخدمتك غ المغرب تيوريت س ماريكان ؟
- 65 - منا و يسكا اراتكت غ المغرب ؟
- 66 - مان لمدينة ، نيغد لموضع ، اغ راتخدمت ؟
- 67 - يزد كيي نيت ايخيرن لمدينتان نيع لموضعان ؟
- 68 - يس جو تماريت غ المغرب ؟
- 69 - ماني كو لو تكيت ؟
- 70 - يس تماريت واحدوك نيع تمونت دكرا ؟
- 71 - يس امودوغ المغرب يكا زوند امودوغ ماريكان ؟
- 72 - ما يمقورن ، المغرب نيع ماريكان ؟
- 73 - مناوت لولايات ايلان غ ماريكان ؟
- 74 - مناو لاقاليم ايلان غ المغرب ؟
- 75 - مان لاقليم اغ راتخدمت غ المغرب ؟
- 76 - ما يكان لولايانك ؟
- 77 - يس لولايانك تمضي ف المغرب نيع تمقور فلاس ، نيع تكادا ديس ؟
- 78 - ماس توسان لولايانك ؟
- 79 - مناوت لجامعات اكييس يلان ؟
- 80 - مان لجامعة اكييس يمقورن ؟
- 81 - مان مدن توشها رنين غ لولايانك ؟
- 82 - يس لان كران لغاربة غ لولايانك ؟
- 83 - يس ديدسن تماقارت ؟
- 84 - يس سنن يس راتدوت س المغرب ؟
- 85 - يس تغريت تاغرايت قبل اتاشكت س المغرب ؟

- 86 - يس جَو تسَلَيْت ي ما يساوالن تا عرابت غ ماريكان ؟ يماً تا شلحيت ؟
- 87 - يس اسأقران تا عرابت د تا شلحيت غ كران لجامعات غ ماريكان ؟
- 88 - يس لآن يموسلمن باهراغ ماريكان ؟
- 89 - ايت ماني ادكان غ لاصل ؟
- 90 - يس يلاً ما داك يتآن ماخ ورتكيت اموسلم ؟
- 91 - يس يلاً ما داك يتينين يخاصاك اتكت اموسلم ؟
- 92 - وانا يران ايك اموسلم مات يخاصا ايسكر ؟
- 93 - يس جَو تگيت كران تمزكيذا غ المغرب ؟
- 94 - يس جَو تگيت كران تمزكيذا ن يموسلمن غ ماريكان ؟
- 95 - يس دارك يعزا اتساوالت ف لومورن دين ؟
- 96 - ارتينين ماريكان وريطاف دين ، يس يصحا واوالاد ؟
- 97 - ما داك يضرهن كيي / كمبي غ دين ؟
- 98 - ما يكا لعلم ي دين ؟